



## Tartalomjegyzék

261/2010. (XI. 17.) Korm. rendelet	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Szíriai Arab Köztársaság Kormánya között a gazdasági együttműködésről szóló megállapodás kihirdetéséről	25127
262/2010. (XI. 17.) Korm. rendelet	A Nemzeti Földalapba tartozó földrészek hasznosításának részletes szabályairól	25131
263/2010. (XI. 17.) Korm. rendelet	A Nemzeti Földalapba tartozó földrészek szociális földprogram megvalósítása céljából az önkormányzatok számára történő ingyenes tulajdonba vagy vagyonkezelésbe adásának szabályairól	25147
264/2010. (XI. 17.) Korm. rendelet	A környezetvédelmi termékdíjmentesség, a termékdíj visszaigénylésének és átvállalásának, valamint a használt gumiabroncs behozatalának feltételeiről szóló 53/2003. (IV. 11.) Korm. rendelet módosításáról	25152
16/2010. (XI. 17.) HM–KIM együttes rendelet	A Magyar Honvédség katonai nyomozó hatóságairól és a bűncselekmények parancsnoki nyomozásáról szóló 19/2003. (V. 8.) HM–IM együttes rendelet módosításáról	25153
13/2010. (XI. 17.) KIM rendelet	A területi és országos kisebbségi önkormányzati képviselők 2011. január 9. napjára kitűzött választása eljárási határidőinek és határnapjainak megállapításáról	25153
1242/2010. (XI. 17.) Korm. határozat	Az afganisztáni Nemzetközi Biztonsági Közreműködő Erők (ISAF) műveleteiben történő magyar katonai szerepvállalásról szóló egyes kormányhatározatok módosításáról	25154
1243/2010. (XI. 17.) Korm. határozat	A GSM-R rendszer kialakításával összefüggő egyes feladatokról	25155
1244/2010. (XI. 17.) Korm. határozat	A 2011. évi EU soros elnökség lakossági ernyőkommunikációjához kapcsolódó közbeszerzési eljárás elfogadott előirányzat nélkül történő megindításának engedélyezéséről	25156
1245/2010. (XI. 17.) Korm. határozat	Az Egységes központi elektronikus irat- és dokumentumkezelési rendszer megvalósításával kapcsolatos feladatokról	25156
1246/2010. (XI. 17.) Korm. határozat	Közbeszerzési eljárás elfogadott előirányzat nélkül történő megindításának engedélyezéséről	25157
105/2010. (XI. 17.) ME határozat	A Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a határokat átlépő bűnözés megelőzése és leküzdése érdekében folytatandó együttműködésről szóló, Heiligenbrunnban, 2004. június 6-án aláírt Szerződés módosításáról szóló Jegyzőkönyv létrehozására adott felhatalmazásról	25158

**Tartalomjegyzék**

44/2010. (XI. 17.) KüM határozat	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Luxemburgi Nagyhercegség Kormánya között az egymás nevében a vízumok kiadásában, valamint a biometrikus adatok gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviselveik útján történő kölcsönös eljárásról szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló 2009. évi XXIV. törvény 2. és 3. §-ainak hatálybalépéséről	25158
663/2010. (XI. 17.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	25159
664/2010. (XI. 17.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	25160
665/2010. (XI. 17.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	25161
666/2010. (XI. 17.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	25162
667/2010. (XI. 17.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	25163

### III. Kormányrendeletek

#### **A Kormány 261/2010. (XI. 17.) Korm. rendelete a Magyar Köztársaság Kormánya és a Szíriai Arab Köztársaság Kormánya között a gazdasági együttműködésről szóló megállapodás kihirdetéséről**

1. § A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Magyar Köztársaság Kormánya és a Szíriai Arab Köztársaság Kormánya között a gazdasági együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.
2. § A Kormány a Megállapodást e rendelettel kihirdeti.
3. § A Megállapodás hiteles angol nyelvű szövege és hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

**„AGREEMENT  
on Economic Co-operation between  
the Government of the Republic of Hungary and  
the Government of the Syrian Arab Republic**

The Government of the Republic of Hungary and the Government of the Syrian Arab Republic, hereinafter referred to as „the Contracting Parties”,

- Desirous of enhancing the long-standing relationship between their countries,
- Wishing to continue and reinforce their existing traditional economic relations,
- With the intention of developing and intensifying their economic, industrial, technical and technological co-operation on the basis of mutual benefit,
- Convinced that the deepening of the contractual framework establishes favourable conditions and suitable basis for further co-operation,
- Within the framework of the respective legislation in force in the two countries and in full conformity with their international obligations,

have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

The Contracting Parties shall promote, within the framework of their respective legislation in force, the expansion and diversification of mutually advantageous economic co-operation in all fields relevant to economic and social development.

**ARTICLE 2**

The Contracting Parties, considering the current state and perspectives of economic relations, agree that favourable conditions for long-term co-operation exist, inter alia, in the following areas:

- Agriculture, irrigation, power, industries, health, tourism, education, transport, science and technology, human resource development and environment, in addition to the cooperation in the field of small and medium sized enterprises and many fields of mutual interest.
- The Contracting Parties shall facilitate and promote the participation of each Contracting Party and its companies in the international exhibitions and fairs held by them as well as the national exhibition held on the territory of the other Contracting Party.

**ARTICLE 3**

The Contracting Parties shall endeavour to broaden and intensify their co-operation through appropriate means, such as:

- a) Promoting the links and strengthening the co-operation between the economic policy-makers, government institutions, professional organizations, business federations, chambers, regional and local entities, encouraging the exchange of economic information of mutual interest, as well as the visits of their representatives and other economic and technical delegations,
- b) Exchanging information on development priorities and facilitating the participation of business operators in development projects,
- c) Expediting the establishment of new contacts and broadening the existing ones between the business circles of the two countries, encouraging the visits, meetings and other interactions between individuals and enterprises,
- d) Exchanging business information, organizing business events, seminars, symposia and conferences,
- e) Promoting the stronger participation of small- and medium-size private sector enterprises in bilateral economic relations,
- f) Encouraging the co-operation in providing consulting, marketing, advisory and expert services in the areas of mutual interest,
- g) Encouraging their financial institutions and banking sector to establish closer contacts and strengthen their co-operation respectively,
- h) Encouraging investment activities, the foundation of joint ventures, establishment of company representations and branch offices,
- i) Promotion of inter-regional co-operation and co-operation on international level in issues of mutual interest.

**ARTICLE 4**

1. A Joint Commission is hereby established. It shall be convened upon request of each of the Contracting Parties alternatively in Hungary and Syria.
2. The duties of the Joint Commission shall comprise, in particular, the following:
  - a) Discussion of the development of bilateral economic relations,
  - b) Identifying new possibilities for the further development of future economic co-operation,
  - c) Drawing up suggestions for the improvement of terms for the economic co-operation between enterprises of both countries,
  - d) Making proposals for the application of this Agreement.
3. Differences of opinion between the Contracting Parties on the application or interpretation of this Agreement are to be settled within the framework of the Joint Commission.

**ARTICLE 5**

This Agreement shall apply without prejudice to the obligations flowing from Hungary's membership in the European Union, and subject to those obligations. Consequently the provisions of the Agreement may not be invoked or interpreted in such a way as to invalidate or otherwise affect the obligations imposed by the Treaty on European Union or by the Co-operation Agreement between the European Economic Community and the Syrian Arab Republic, signed in Brussels on January 18, 1977.

**ARTICLE 6**

1. This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the second written notification whereby the Contracting Parties inform each other that they have completed all national requirements for its entry into force.
2. This Agreement shall remain in force for an initial period of three years, thereafter it shall be extended for successive one year periods unless either Contracting Party notifies the other, in writing, of its intention to terminate it three months prior expiry.
3. This Agreement may be amended at any time by written agreement of the Contracting Parties. Any amendment to this Agreement shall enter into force in accordance with paragraph 1.

Done and signed in Budapest, on 20<sup>th</sup> October 2010, in two originals in English language.

*FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC  
OF HUNGARY*

*FOR THE GOVERNMENT  
OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC*

## MEGÁLLAPODÁS

### a Magyar Köztársaság Kormánya és a Szíriai Arab Köztársaság Kormánya között a gazdasági együttműködésről

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Szíriai Arab Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek),

- attól az óhajtól vezérelve, hogy elmélyítsék az országaik között már régóta fennálló kapcsolatokat,
- kifejezve törekvésüket, hogy fenntartsák és megerősítsék hagyományos gazdasági kapcsolataikat,
- azzal a szándékkal, hogy a kölcsönös előnyök alapján fejlesszék és erősítsék az országaik közötti gazdasági, ipari, műszaki és technológiai együttműködést,
- azzal a meggyőződéssel, hogy a szerződéses keretek elmélyítése kedvező feltételeket és megfelelő alapot teremt a további együttműködéshez,
- a két országban érvényben lévő jogszabályi kereteken belül, és országaik nemzetközi kötelezettségeivel teljes összhangban

az alábbiakban állapodnak meg:

#### 1. CIKK

A Szerződő Felek, az érvényben lévő jogszabályi kereteken belül, elősegítik a kölcsönösen előnyös gazdasági együttműködés kibővítését és diverzifikálását a gazdasági és társadalmi fejlődéssel kapcsolatos valamennyi területen.

#### 2. CIKK

A Szerződő Felek, gazdasági kapcsolataik jelenlegi helyzetét, illetve kilátásait figyelembe véve, egyetértenek abban, hogy hosszú távú együttműködésre kedvező feltételek, többek között, az alábbi területeken állnak fenn:

- mezőgazdaság, öntözés, energia, különböző iparok, egészségügy, idegenforgalom, oktatás, szállítás, tudomány és technológia, az emberi erőforrások fejlesztése, környezetvédelem, a kis és középvállalkozások együttműködése és sok más, közös érdeklődésre számot tartó terület mellett,
- a Szerződő Felek megkönnyítik és elősegítik mindkét Szerződő Fél, illetve vállalataik részvételét az általuk szervezett nemzetközi kiállításokon és vásárokon, valamint a másik Szerződő Fél területén tartott országos kiállításokon.

#### 3. CIKK

A Szerződő Felek arra törekednek, hogy megfelelő eszközök segítségével kiszélesítsék és erősítsék együttműködésüket; ilyen eszközök például

- a) a gazdaságpolitikusok, a kormányhivatalok, a szakmai szervezetek, az üzleti szövetségek, a kamarák, a regionális és helyi hatóságok közötti kapcsolatok elősegítése, illetve közöttük az együttműködés erősítése, a kölcsönös érdeklődésre számot tartó gazdasági információk cseréje, valamint képviselőik, illetve különböző gazdasági és műszaki delegációk látogatásai,
- b) a fejlesztési prioritásokkal kapcsolatos információk cseréje, valamint üzleti szakemberek részvétele a fejlesztési projekteken,
- c) új kapcsolatok létrehozásának előmozdítása, illetve a meglévő kapcsolatok kiszélesítése a két ország üzleti körei között, az egyének, illetve az üzleti vállalkozások közötti látogatások, megbeszélések és egyéb kapcsolatok ösztönzése,
- d) az üzleti információk cseréje, üzleti események, szemináriumok, szimpóziumok és konferenciák szervezése,
- e) támogatás nyújtása a magánszektor kis és középvállalkozásainak a bilaterális gazdasági kapcsolatokban való fokozottabb részvételhez,
- f) a konzultációs, marketing, tanácsadói és szakértői szolgáltatások nyújtásában történő együttműködés ösztönzése a kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken,
- g) a pénzügyi intézetek és a bankszektor ösztönzése szorosabb kapcsolattartásra, illetve az együttműködés erősítésére,
- h) a beruházási tevékenység ösztönzése, vegyes vállalatok alapítása, vállalati képviseletek és fiókirodák létesítése,
- i) a régiók közötti együttműködés, illetve a nemzetközi szintű együttműködés elősegítése a kölcsönös érdeklődésre számot tartó kérdésekben.

**4. CIKK**

1. A Szerződő Felek Vegyes Bizottságot hoznak létre. A Vegyes Bizottság ülésének megtartására a Szerződő Felek valamelyikének kérésére kerül sor, felváltva Magyarországon és Szíriában.
2. A Vegyes Bizottság feladatait elsősorban az alábbiak jelentik:
  - a) a bilaterális gazdasági kapcsolatok alakulásának megvitatása,
  - b) a jövőbeli gazdasági együttműködés továbbfejlesztésében új lehetőségek meghatározása,
  - c) a két ország üzleti vállalkozásai közötti gazdasági együttműködés feltételeinek javításához javaslatok összeállítása,
  - d) javaslatok kidolgozása a jelen Megállapodás alkalmazásához.
3. A Szerződő Felek közötti, a jelen Megállapodás alkalmazásával vagy értelmezésével kapcsolatos véleménykülönbségeket a Vegyes Bizottság keretein belül kell rendezni.

**5. CIKK**

A jelen Megállapodás nem befolyásolhatja azokat a kötelezettségeket, amelyek Magyarország európai uniós tagságából fakadnak, illetve ezen kötelezettségektől függően kell alkalmazni. Következésképpen jelen Megállapodás rendelkezései nem idézhetők vagy értelmezhetők úgy, mint amelyek érvénytelenítik vagy más módon befolyásolják az Európai Unióról szóló Szerződés szerinti, vagy az Európai Gazdasági Közösség és a Szíriai Arab Köztársaság között Brüsszelben, 1977. január 18-án aláírt Együttműködési Megállapodás szerinti kötelezettségeket.

**6. CIKK**

1. A jelen Megállapodás azon írásbeli diplomáciai jegyzékek közül a második kézhezvételének napján lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek tájékoztatják egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges valamennyi belső jogi lépés teljesítése megtörtént.
2. Jelen Megállapodás három éves kezdő időtartamra marad hatályban, majd azt követően hatálya további, egymást követő egy éves időszakokra meghosszabbodik mindaddig, amíg a lejárat előtt három hónappal valamelyik Szerződő Fél írásban nem értesíti a másik Szerződő Felet felmondási szándékáról.
3. A jelen Megállapodást a Szerződő Felek írásbeli egyezmény megkötésével bármikor módosíthatják. A jelen Megállapodás valamennyi módosítása az 1. bekezdésben foglaltakkal összhangban lép hatályba.

Készült és aláírva Budapesten, 2010. október 20-án, két eredeti példányban, angol nyelven.

*A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA NEVÉBEN*

*A SZÍRIAI ARAB KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA NEVÉBEN*

- 4. §**
- (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
  - (2) E rendelet 2–3. §-a a Megállapodás 6. cikk (1) bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
  - (3) A Megállapodás, illetve e rendelet 2–3. §-a hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.
  - (4) E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a külgazdaságért felelős miniszter gondoskodik.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

## A Kormány 262/2010. (XI. 17.) Korm. rendelete a Nemzeti Földalapba tartozó földrészteltek hasznosításának részletes szabályairól

A Kormány

a Nemzeti Földalapról szóló 2010. évi LXXXVII. törvény 32. § (1) bekezdésének b) pontjában,  
az 53. § tekintetében a termőföldről szóló 1994. évi LV. törvény 90. §-a (1) bekezdésének e) pontjában,  
az 54. § tekintetében az állami vagyonról szóló 2007. évi CVI. törvény 71. §-a (1) bekezdésének c)–e) pontjában  
kapott felhatalmazás alapján,  
az Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontjában meghatározott feladatkörében  
a következőket rendeli el:

### I. FEJEZET

#### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

- 1. §** (1) E rendelet hatálya a Nemzeti Földalapba tartozó földrészteltek hasznosításával kapcsolatos eljárásokra, jogügyletekre, jogviszonyokra, valamint az azokban részt vevő természetes személyekre, jogi személyekre vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetekre terjed ki. E rendelet hatálya nem terjed ki a Nemzeti Földalapról szóló 2010. évi LXXXVII. törvény (a továbbiakban: Nfatv.) 21. és 22. §-ban meghatározott eljárásokra és jogügyletekre.
- (2) E rendelet alkalmazásában
- ellenszolgáltatás*: a földrészteltek hasznosítására vonatkozó szerződés típusától függően vételár, haszonbérleti díj, vagyonkezelési díj, vagy az Nfatv. 20. § (1) bekezdése alapján a vagyonkezelői díj helyett vállalt kötelezettség, a földrészteltek cserével történő hasznosítása esetén a Nemzeti Földalapkezelő Szervezettel szerződő fél tulajdonában álló, csere jogcímén átadott termőföld és az esetleges értékkülönbséget kiegyenlítését szolgáló pénzüsszeg;
  - földrészteltek*: az Nfatv. 15. § (1) bekezdésében meghatározott földrészteltek;
  - gazdálkodó szervezet*: a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 685. § c) pontjában megjelölt szervezet;
  - hasznosítás*: a földrészteltek az Nfatv. 18. §-ában meghatározott hasznosítása;
  - pályázó*: a pályázati felhívás alapján ajánlatot tevő természetes személy, jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet;
  - piaci érték*: a földrészteltek hasznosítására vonatkozó szerződés tárgyát képező valamely jog – az adott feltételek és körülmények figyelembevételével történő – átengedéséért a szabad piacon, független felek között elérhető, pénzben kifejezett reális ellenérték;
  - termőföld*: a termőföldről szóló 1994. évi LV. törvény (a továbbiakban: Tft.) 3. § a) és f) pontjában meghatározott földrészteltek, a haszonbérlet tekintetében csak a Tft. 3. § a) pontjában meghatározott földrészteltek;
  - versenyztetés*: nyilvános pályázati eljárás vagy nyilvános árverés;
  - vízvédelmi terület*: a nagyvízi meder, valamint a vízbázisok, a távlati vízbázisok, valamint az ivóvízellátást szolgáló vízellátási művek védelméről szóló 123/1997. (VII. 18.) Korm. rendeletben meghatározott védőterület és védősáv.
- 2. §** (1) A földrésztelteket a Kormány által elfogadott középtávú stratégiai terv és az annak alapján – a Nemzeti Földalapkezelő Szervezet (a továbbiakban: NFA) által – elkészített éves terv figyelembevételével lehet hasznosítani.
- (2) Az NFA a földrészteltek hasznosításáról szóló éves terv alapján minden év február 15-ig közzéteszi az Nfatv. 27. §-ában foglalt jegyzéket.
- 3. §** (1) A természetvédelemért felelős miniszter egyetértése szükséges védett természeti terület és Natura 2000 terület cseréjéhez, valamint a Natura 2000 terület eladására vagy vagyonkezelésbe adására, továbbá a védett természeti terület vagyonkezelésbe adására irányuló pályázati felhívás közzétételéhez.
- (2) A vízgazdálkodásért felelős miniszter egyetértése szükséges a vízvédelmi terület cseréjéhez, valamint eladására, vagy vagyonkezelésbe adására irányuló pályázati felhívás közzétételéhez.
- (3) Az erdőgazdálkodásért felelős miniszter egyetértése szükséges az erdőről, az erdő védelméről és az erdőgazdálkodásról szóló 2009. évi XXXVII. törvény (a továbbiakban: Evt.) 8. § (4) és (5) bekezdésében meghatározott földterület cseréjéhez vagy eladására, illetve vagyonkezelésbe adására irányuló pályázati felhívás közzétételéhez.

- (4) A kulturális örökség védelméért felelős miniszter egyetértése szükséges a védetté nyilvánított régészeti lelőhelyre és a régészeti védőövezetre kiterjedő földrészlet cseréjéhez, valamint az eladására vagy vagyonkezelésbe adására irányuló pályázati felhívás közzétételéhez.

- 4. §**
- (1) A védett természeti területnek minősülő földrészlet tulajdonjogát csak csere útján lehet átruházni.
- (2) A földrészletnek eladás, vagyonkezelésbe adás vagy csere útján történő hasznosítására vonatkozó döntés megalapozásához el kell végeztetni az érintett földrészlet forgalmi értékbecslését. Az eladásra, vagyonkezelésbe adásra vagy cserére vonatkozó döntés az értékbecslésben rögzített érvényességi időn belül hozható meg.
- (3) A (2) bekezdés szerinti értékbecslést – az agrárgazdasági és agrár-vidékfejlesztési szakterületeken a szakértői tevékenység végzésének feltételeiről szóló rendelet alapján – az agrár-vidékfejlesztésért és az erdőgazdálkodásért felelős miniszter által termőföld-értékbecslés, illetve az erdőérték és kárértékelés szakterületet érintően nyilvántartásba vett szakértő vagy az NFA-nak a (4) bekezdésben meghatározott feltételeknek megfelelő alkalmazottja végezhet. Az NFA alkalmazottja akkor végezhet értékbecslést, ha az értékbecslésre kijelölt önálló helyrajzi számú földrészlet vagy földrészletek területnagysága nem haladja meg az egy hektárt.
- (4) Értékbecslést az NFA olyan alkalmazottja végezhet, aki a (3) bekezdésben meghatározott rendeletben a termőföld-értékbecslés, illetve az erdőérték és kárértékelés szakterületre előírt képesítési feltételekkel, és e képesítésnek megfelelő legalább háromévi szakmai gyakorlattal rendelkezik.
- (5) A vagyonkezelői jog alatt álló földrészlet tulajdonjoga akkor ruházható át, ha az adás-vételi szerződés megkötése előtt a vagyonkezelési szerződés megszüntetésre kerül, és a felek a 41. § (2) bekezdése szerint elszámoltak egymással.
- 5. §**
- (1) A földrészlet vagyonkezelője vagy haszonbérője a földrészlet részére történő eladását, illetve cseréjét a szerződés hatálya alatt, a földtulajdonos a földrészlet cseréjét az NFA-hoz benyújtott írásbeli kérelmében kezdeményezheti. A kérelemről – a 2. §-ban meghatározottak figyelembevételével – az NFA hatvan napon belül dönt és a döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja. E bekezdés szerinti hatvan napos határidőbe nem számít be a hiánypótlásra irányuló felhívás közlésétől a hiánypótlás teljesítéséig terjedő idő.
- (2) Az (1) bekezdés szerinti kérelemnek tartalmaznia kell az érintett földrészlet fekvése szerinti település nevét, helyrajzi számát, a kezdeményezett hasznosítás típusát, az azt megalapozó szakmai és gazdaságossági érveket, indokokat, a kedvező irányú hatások, illetve esetleges hátrányok bemutatását. Ha a kérelem a földrészlet tulajdonjogának átruházására irányul, a kérelemnek tartalmaznia kell az ajánlott ellenszolgáltatás összegét, valamint nyilatkozatot arról, hogy amennyiben a pályáztatás, illetve az árverés eredményeként a kérelmezővel köti meg a szerződést az NFA, a kérelmező viseli a 4. § (3) bekezdésében meghatározott szakértő által elvégzett értékbecslés díját.

## II. FEJEZET

### A NYILVÁNOS PÁLYÁZTATÁSSAL TÖRTÉNŐ HASZNOSÍTÁS KÖZÖS SZABÁLYAI

#### A pályázati felhívás és kiírás

- 6. §**
- (1) A földrészlet nyilvános pályázat útján történő eladására, haszonbérbe adására és vagyonkezelésbe adására irányuló pályázati felhívásban az NFA – mint kiíró – köteles valamennyi pályázó számára egyenlő esélyt biztosítani, valamint a pályázati felhívás és kiírás tartalmát úgy meghatározni, hogy az abban foglalt feltételek teljesíthetők legyenek.
- (2) A pályázati felhívást és kiírást az NFA elnöke hagyja jóvá.
- (3) Azon települések esetében, melyek körjegyzőséget tartanak fenn, a pályázati felhívást az Nfatv. 26. § (2) bekezdése alapján a körjegyzőségnél is közzé kell tenni.
- (4) A pályázati eljárás kezdő napja a pályázati felhívást tartalmazó hirdetésménynek a földrészlet fekvése szerinti települési önkormányzat (a fővárosban a fővárosi kerületi önkormányzat) polgármesteri hivatala, illetve a körjegyzőség székhelyén a körjegyzőség hirdetőtáblájára való kifüggesztés napja.
- (5) A pályáztatási eljárást kettő fordulóban is meg lehet hirdetni az Nfatv. 8. § (1) bekezdése d) pontjában meghatározott esetekben. Ebben az esetben az első fordulóban a Birtokpolitikai Tanács (a továbbiakban: Tanács) a pályázók teljesítőképességét, szakismeretét, alkalmasságát, illetve pénzügyi megbízhatóságát méri fel (előminősítési eljárás). Az első forduló eredménye alapján határozza meg a Tanács a második fordulóra részvételt nyert pályázók körét, akik a pályázati kiírásban foglalt feltételek szerint vehetnek részt a pályáztatási eljárás további részében. Az előminősítési eljárásban hozott döntést részletesen indokolni kell. A kétfordulós pályáztatási eljárás esetén a 7. § (6) bekezdése szerinti útmutatónak tartalmaznia kell a pályázat egészére vonatkozó szabályokat.



- 7. §** (1) A földrészlet nyilvános pályázat útján történő eladására, haszonbérbe adására és vagyonkezelésbe adására irányuló pályázati felhívásnak tartalmaznia kell:
1. a pályázati felhívást kiíró megnevezését és székhelyét;
  2. a megkötendő szerződés típusát;
  3. pályázati azonosító számát;
  4. a földrészlet adatait (település, helyrajzi szám, alrészlet szintű bontásban: művelési ág, területnagyság, aranykorona érték);
  5. a hatályos ingatlan-nyilvántartási térképi adatbázisból kinyomtatott, megfelelő áttekintést biztosító térképmásolatot;
  6. a megkötendő szerződés tárgyát képező tulajdoni illetőséget;
  7. a regisztráció helyét, módját, határidejét;
  8. a regisztrációs díj összegét, a rendelkezésre bocsátásának határidejét és módját;
  9. szükség esetén a részletes pályázati útmutató átvételének helyét, módját és határidejét;
  10. a pályázat benyújtásának helyét, módját és határidejét;
  11. az ajánlati kötöttség határidejét, és az annak esetleges meghosszabbítására vonatkozó előírásokat;
  12. a pályázat érvényességének feltételeit;
  13. az elővásárlási és előhaszonbérleti jog gyakorlásának módját;
  14. a minimális ellenszolgáltatást, amelynél kedvezőtlenebb ajánlat nem tehető;
  15. a pályázati biztosíték összegét;
  16. az ellenszolgáltatás teljesítésére vonatkozó előírásokat;
  17. az NFA azon joga fenntartásának rögzítését, hogy
    - 17.1. a pályázati felhívást a pályázat benyújtására nyitva álló határidő lejárta előtt visszavonhatja,
    - 17.2. a pályázati eljárást az e rendeletben meghatározott esetekben eredménytelennek nyilvánítsa,
    - 17.3. a nyertes pályázó visszalépése esetén vagy a 23. § (2) bekezdésében meghatározott feltételek bekövetkezése esetén a pályázati eljárás eredménye szerint a soron következő helyezettel szerződést kössön;
  18. annak rögzítését, hogy a pályázaton való részvétellel kapcsolatos költségek a pályázat eredményességétől függetlenül a pályázót terhelik.
- (2) A pályázati kiírás a pályázati felhívásban foglalt adatokon túl tartalmazza:
1. a pályázat hivatalos nyelvének megjelölését;
  2. az ingatlan-nyilvántartásba a Magyar Állam tulajdoni illetőségére bejegyzett, illetve feljegyzett jogokat és terheket, továbbá az ingatlan-nyilvántartásba fel nem jegyzett, az NFA által ismert terheket;
  3. az ingatlan-nyilvántartásba jogi jellegként feljegyzett tényeket;
  4. a földrészletet terhelő szolgalmi jogot;
  5. az ingatlan-nyilvántartásba a Magyar Állam tulajdoni illetőségére feljegyzett elidegenítési és terhelési tilalmat;
  6. a földhasználati nyilvántartásba a Magyar Állam tulajdoni illetőségét érintően bejegyzett földhasználat jogcímét és a földhasználat időtartamát, vagy bejegyzés hiányában, az NFA által ismert fennálló földhasználat jogcímét és a földhasználat időtartamát;
  7. a földrészletet érintően a földhasználó javára megítélt, egy éven túli kötelezettségvállaláson alapuló, európai uniós vagy nemzeti terület alapú támogatás jogcímét és a kötelezettségvállalás időtartamát;
  8. a pályázati biztosíték rendelkezésre bocsátásának határidejét és módját;
  9. a szerződést biztosító mellékkötelezettség megjelölését, ha az NFA a mellékkötelezettség alkalmazása mellett dönt;
  10. hiányos pályázat esetén a pályázat lényegét nem érintő pótolható hiányosságok esetkörét és a hiánypótlás teljesítésének a határidejét, ha az NFA a hiánypótlási lehetőséget nem zárja ki;
  11. a hasznosításra vonatkozó lényeges előírásokat;
  12. a szerződéskötésre vonatkozó lényeges feltételeket, kötelezettségeket és jogokat;
  13. a pályázatok bontásának helyét és időpontját;
  14. a pályázatok elbírálása során a pályázatok rangsorolására alkalmazandó értékelési szempontokat;
  15. a pályázatok elbírálásának időpontját vagy határidejét;
  16. az eredményhirdetés módját, helyét és várható időpontját;
  17. az eredményről a pályázók értesítésének módját és határidejét;

18. annak rögzítését, hogy a nyertes pályázóval kötött szerződés tartalmából közérdekből nyilvános adatoknak minősülnek az Nfatv. 30. § (1) bekezdésében meghatározott adatok, valamint hogy az Nfatv. 30. § (2) bekezdésében meghatározott ellenszolgáltatást tartalmazó szerződés esetén a szerződést közzé kell tenni.
- (3) A (2) bekezdés 7. pontjában foglalt adatokat az NFA a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal adatszolgáltatása alapján állapítja meg.
- (4) Ha a pályázati felhívás tárgyát védett természeti terület, vagy Natura 2000 területnek minősülő földrészlet képezi, a (2) bekezdés 11. pontjában foglalt előírásnak tartalmaznia kell az e területre vonatkozó jogszabályi előírásokat.
- (5) Az NFA oly módon köteles a pályázati felhívást közzétenni, és a pályázati kiírást elkészíteni, hogy az abban foglalt jogok, tények, adatok megegyezzenek a pályázati felhívás közzétételének időpontjában az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzett jogokkal, tényekkel és adatokkal, valamint a földhasználati nyilvántartásba bejegyzett adatokkal.
- (6) Ha az NFA a pályázatok elkészítéséhez részletes pályázati útmutatót (a továbbiakban: útmutató) bocsát rendelkezésre, az NFA biztosítani köteles, hogy az útmutató a pályázati eljárás kezdő napjától a pályázatok benyújtására nyitva álló határidő végéig az NFA székhelyén és területi irodáinál rendelkezésre álljon.
- (7) A pályázati kiírás és az útmutató a regisztrált pályázónak a titoktartási nyilatkozat aláírása után adható át. Regisztrációs díjfizetési kötelezettség esetén a pályázati kiírás és az útmutató a regisztrációs díj megfizetése, és az erről szóló igazolás ellenében történik. A regisztráció során a pályázó megadhatja azt a bankszámlaszámot, amelyre a pályázati felhívás visszavonása esetén a regisztrációs díj összegének visszafizetését kéri.
- (8) A pályázónak a pályázati felhívásban és kiírásban foglaltakon túl is adható információ, illetve biztosítható a pályázati felhívásban közzétett földrészlet helyszíni megtekintésének lehetősége, oly módon és tartalommal, amely nem sérti a pályázók esélyegyenlőségét, a pályázatok kezelésére vonatkozó előírásokat és az üzleti titkot.
- (9) Az NFA a pályázók bármelyikének biztosított információt, adatot és egyéb szolgáltatást köteles a többi pályázó számára is ugyanolyan módon biztosítani.

- 8. §**
- (1) A pályázati felhívásban foglaltak a pályázati eljárás kezdő napját követően nem módosíthatók.
- (2) Az NFA a pályázati felhívást a pályázat benyújtására nyitva álló határidő lejárta előtt vonhatja vissza. A visszavonásról a pályázati felhívás közlésével megegyező helyeken és módon, legkésőbb a pályázat benyújtására nyitva álló határidő lejárta napján köteles hirdetményt közzétenni.
- (3) Ha a regisztrált pályázó útmutatót vett át, a pályázati felhívás visszavonása esetén az útmutató visszaszolgáltatására köteles.

#### **A regisztrációs díj és a pályázati biztosíték**

- 9. §**
- (1) Az NFA pályázati felhívásonként pályázati regisztrációs díjat állapíthat meg, melynek összege nem lehet kevesebb 2000 forintnál.
- (2) A pályázaton való részvételért pályázati biztosítékot (e fejezetben a továbbiakban: biztosíték) kell fizetni. A biztosíték összege a pályázati felhívásban közölt minimális ellenszolgáltatás összegének – ezer forintra kerekített – tíz százaléka, amelytől az NFA a pályázati felhívásban eltérhet azzal, hogy a biztosíték összege nem lehet kevesebb 10 000 forintnál. Ha a pályázati felhívás a földrészlet vagyonkezelésbe adás útján történő hasznosítására irányul, és az ellenszolgáltatás nem pénzben kifejezett, a biztosíték összege legalább 10 000 forint.
- (3) A regisztrációs díjat és a biztosítékot a pályázati felhívásban, illetőleg a kiírásban meghatározott időpontig kell az NFA rendelkezésére bocsátani.
- (4) A nyertes pályázó által befizetett biztosíték az ellenszolgáltatásba beszámít vagy a szerződést biztosító mellékkötelezettséggé fordul át.
- 10. §**
- (1) Az NFA a pályázati felhívás visszavonása esetén a regisztrációs díj összegét köteles valamennyi pályázónak visszafizetni. A regisztrációs díj összegének visszafizetése pályázó a regisztrációkor megadott bankszámlaszámra, ennek hiányában készpénz-átutalással postai úton történik.
- (2) Az NFA – a (3) bekezdésben foglaltak kivételével – a biztosíték összegét köteles visszafizetni:
- a pályázati felhívás visszavonása esetén valamennyi pályázó részére,
  - a pályázati eljárás eredménytelenségének megállapítása esetén valamennyi pályázó részére,
  - a pályázatok elbírálását követően a nem nyertes pályázó részére.

- (3) Nem jár vissza a biztosíték, ha
  - a) a pályázó a pályázatát az ajánlati kötöttség időtartama alatt visszavonta,
  - b) a szerződés megkötése a nyertes pályázónak felróható, vagy az ő érdekkörében felmerült más okból hiúsult meg.
- (4) A pályázati felhívás visszavonása esetén a regisztrációs díj és a biztosíték összegét – az (5) bekezdésben meghatározottak kivételével – a visszavonásról szóló hirdetmény közzétételétől számított nyolc napon belül kell visszafizetni.
- (5) Ha a regisztrált pályázó útmutatót vett át, a pályázati felhívás visszavonása esetén az útmutatónak a 8. § (3) bekezdésében előírt visszaszolgáltatása napját követő nyolc napon belül kell a regisztrációs díj és a biztosíték összegét visszafizetni.
- (6) A (2) bekezdés b) és c) pontjában meghatározott esetekben a biztosíték összegét az eredménytelenség, vagy az eredmény kihirdetését követő nyolc napon belül kell visszafizetni.
- (7) A biztosíték összegének visszafizetését banki átutalással kell teljesíteni a pályázó által a pályázatában megadott bankszámlaszámra, ennek hiányában a visszafizetés készpénz-átutalással postai úton történik.
- (8) Az NFA a regisztrációs díj és a biztosíték után kamatot nem fizet, kivéve, ha e §-ban előírt visszafizetési határidőt elmulasztja. Ez esetben a késedelmi kamat a Ptk. 301. §-ában és a 301/A. §-ában meghatározott mértékű.

### A pályázat és az ajánlati kötöttség

- 11. §**
- (1) A pályázó a pályázatát zárt borítékban, legalább négy példányban – ebből két példányt minden oldalon eredetiben cégszerű aláírással, magánszemélyeknél eredeti aláírással, illetve a meghatalmazott aláírásával ellátva – köteles a pályázat benyújtására nyitva álló határidőben, a megadott helyen, az adott pályázati azonosítószám feltüntetésével, személyesen vagy meghatalmazott útján benyújtani.
  - (2) A pályázó meghatalmazottja köteles közokirattal vagy ügyvéd által ellenjegyzett magánokirattal igazolni képviseleti jogosultságát, illetve annak terjedelmét.
  - (3) A pályázó csak egy pályázatot nyújthat be a közzétett pályázati felhívás alapján megindult eljárásban.
  - (4) A pályázatnak minden esetben tartalmaznia kell a pályázó által
    - a) vállalt szolgáltatásokat és kötelezettségeket;
    - b) ajánlott ellenszolgáltatást.
  - (5) A pályázatnak minden esetben tartalmaznia kell a pályázó nyilatkozatát arról, hogy
    - a) a pályázati felhívásban és kiírásban foglalt feltételeket elfogadja;
    - b) nem áll csőd- vagy felszámolási eljárás, végelszámolás, önkormányzati adósságrendezési eljárás alatt;
    - c) tevékenységét nem függesztette fel, vagy nem függesztették fel;
    - d) nincs az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 178. §-ának 20. pontja szerinti, hatvan napnál régebben lejárt esedékességű köztartozása;
    - e) hamis adat szolgáltatása miatt nem zárták ki állami vagyon hasznosítására irányuló korábbi – három évnél nem régebben lezárult – eljárásból.
  - (6) Ha a pályázati felhívás a földrészlet eladására vagy haszonbérbe adásárára irányul, a pályázónak nyilatkoznia kell arról, hogy elővásárlásra vagy előhaszonbérletre jogosult-e, és ha igen, az szerződésen vagy jogszabályon alapul. Ha az elővásárlási vagy előhaszonbérleti jog jogszabályon alapul, nyilatkoznia kell arról is, a jogosultság mely jogszabály alapján és mely jogcímen illeti meg.
  - (7) A pályázathoz mellékelni kell az arra vonatkozó igazolást, hogy a pályázó a biztosíték összegét a pályázati kiírásban előírt módon az NFA rendelkezésére bocsátotta.
  - (8) A pályázó a pályázatában feltüntetheti azt a bankszámlaszámot, amelyre – a 10. §-ban meghatározott feltételek bekövetkezése esetében – a biztosíték visszafizetését kéri.
  - (9) A pályázó nem igényelhet térítést az NFA-tól a pályázata elkészítéséért. A pályázat elkészítésével és a pályázaton való részvétellel kapcsolatos költségek – az ajánlat érvényességétől, illetve eredményességétől függetlenül – a pályázót terhelik.
  - (10) A pályázó a pályázatok benyújtására nyitva álló határidő lejártáig módosíthatja vagy visszavonhatja a pályázatát.
  - (11) A pályázó az NFA felhívására, a megjelölt határidőig köteles a pályázatában foglaltakat igazolni.

- 12. §** (1) A pályázó a pályázat eredményének a közléséig, a nyertes pályázó a szerződéskötésig köteles titokban tartani pályázata tartalmát.
- (2) A pályázó köteles továbbá a pályázati eljárás befejezését követően is bizalmasan kezelni az NFA által a rendelkezésére bocsátott és közérdekű adatnak, vagy közérdekből nyilvános adatnak nem minősülő adatot, tényt, információt, azokról harmadik személynek tájékoztatást nem adhat. Ez a tilalom nem zárja ki a finanszírozó bankokkal, valamint a pályázó meghatalmazottjával, illetve a pályázat elkészítéséhez a pályázó által igénybe vett, felhatalmazással rendelkező egyéb szakértővel való adatközlést, az e §-ban foglalt titoktartási kötelezettség azonban e személyekre is kiterjed.
- 13. §** (1) A pályázó ajánlati kötöttsége – ha a pályázati felhívás másként nem rendelkezik – akkor kezdődik, amikor a pályázatok benyújtására nyitva álló határidő lejárt.
- (2) A pályázó a pályázatában foglaltakhoz a pályázati felhívásban meghatározott időpontig, de legalább a pályázatok benyújtására nyitva álló határidő lejártától számított kilencven napig kötve van, kivéve, ha az NFA ezen időtartam alatt a nyertes pályázóval szerződést köt, vagy a pályázati felhívást visszavonja, vagy a pályázatot eredménytelennek minősíti.
- 14. §** (1) Érvénytelen a pályázat, ha
- nem felel meg a pályázati felhívásban és kiírásban foglaltaknak;
  - nem tartalmazza a 11. § (4) és (5) bekezdésében foglaltakat;
  - a pályázó a biztosítékot nem, vagy nem az előírtaknak megfelelően bocsátotta rendelkezésre;
  - a pályázó a pályázatát egy másik pályázathoz kötötte;
  - a pályázó a pályázat szerinti szerződés megkötésére jogszabály alapján nem jogosult;
  - a közölt tények, adatok, információk részben vagy egészben nem felelnek meg a valóságnak;
  - a pályázóval szemben a pályáztatási eljárás alatt az Nfatv. 19. § (1) bekezdésében meghatározott eljárás indult vagy döntés született;
  - a pályázóval szemben a Nemzeti Földalapba tartozó földrészlet hasznosításával kapcsolatos jogsértő magatartása miatt a pályázat meghirdetését megelőző két évben jogerős hatósági elmarasztaló, illetve bírságot kiszabó jogerős döntés született;
  - az NFA-val szemben 120 napot meghaladó lejárt tartozása van a pályázónak vagy közeli hozzátartozójának, illetve élettársának, vagy annak a gazdasági társaságnak, amelyben a pályázó vagy közeli hozzátartozója, illetve élettársa többségi befolyással rendelkezik.
- (2) Az NFA érvénytelennek nyilváníthatja a pályázatot, ha pályázó vagy az érdekkörébe tartozó más személy a 12. §-ban foglalt titoktartási kötelezettségét megsértette.
- (3) Az érvénytelen vagy érvénytelennek nyilvánított pályázatot benyújtó pályázó a pályázati eljárásban, illetve annak további szakaszában nem vehet részt. Erről – az érvénytelenség okának megjelölésével – az NFA írásban értesíti a pályázót.

#### **A pályázatok nyilvános felbontása**

- 15. §** (1) A pályázatok beérkezése során az NFA képviselője az átvétel pontos időpontját rávezeti a pályázatot tartalmazó zárt borítékra, s egyúttal igazolja az átvétel tényét. A pályázatok a beérkezésük érkezési sorrendje szerinti sorszámmal kell ellátni.
- (2) A határidőben beérkezett pályázatok tartalmazó zárt borítékokat az NFA képviselője a pályázati kiírásban megjelölt időpontban, közjegyző jelenlétében bontja fel. A pályázatok felbontásánál csak a pályázók, illetve a meghatalmazottaik, az NFA képviselője és a közjegyző lehetnek jelen.
- (3) A pályázatok felbontásakor a jelenlévőkkel ismertetni kell a pályázók nevét, lakóhelyét (székhelyét), a pályázatokkal kapcsolatos további részletek azonban nem hozhatók nyilvánosságra.
- (4) A pályázatok felbontásáról és ismertetéséről a közjegyző jegyzőkönyvet készít, amelynek tartalmaznia kell:
- a pályázatok darabszámát és a pályázatok sorszámát,
  - az NFA képviselőjének nyilatkozatát arról, hogy a pályázatok megfeleltek-e a pályázati felhívás és kiírás szerinti alaki követelményeknek,
  - a pályázatok felbontásakor, illetve ismertetésekor bejelentett esetleges kifogásokat, észrevételeket.

- (5) Az NFA a pályázók számát a pályázatok bontásáig, a pályázatok tartalmát a döntéshozatalig titkosan kezeli, arról felvilágosítást sem kívüállóknak, sem a pályázaton részt vevőknek nem ad.
- (6) A pályázatok felbontása után az NFA képviselője a pályázat anyagának egy eredeti példányát megőrzés céljából átadja a közjegyzőnek, a pályázat anyagának többi példányát értékelés céljából átadja a 16. §-ban meghatározott értékelő bizottságnak.

### **A pályázatok értékelése és elbírálása**

- 16. §**
- (1) A pályázatok elbírálására vonatkozó döntés előkészítése érdekében – a 6. § (5) bekezdésében meghatározott előminősítési eljárás kivételével – az NFA alkalmazottaiból értékelő bizottságot (a továbbiakban: bizottság) kell létrehozni. A bizottság elnökét és tagjait (a továbbiakban együtt: bizottság tagjai) az NFA elnöke írásban nevezi ki, a bizottság elnökének és tagjainak egyidejű megnevezésével. Az egyes pályázatok tartalmával és azok értékelésének eredményével összefüggésben a bizottság tagjait titoktartási kötelezettség terheli.
  - (2) Ha a pályázati kiírás nem zárta ki, a pályázó önként vagy a bizottság felhívására – a pályázati kiírásban foglalt esetkörben és határidő megjelölésével – írásban pótolhatja a hiányokat. A bizottság írásban felvilágosítást kérhet a pályázóktól annak érdekében, hogy a pályázatok értékelése, illetve összehasonlítása elvégezhető legyen. A hiánypótlási felhívásokat, a felvilágosítás iránti kérelmeket, és azokra az érintett pályázó által adott írásbeli válaszokat, dokumentációkat a pályázati anyaghoz kell csatolni.
  - (3) A bizottság a pályázatokot először az érvényességi kritériumoknak való megfelelés szempontjából vizsgálja meg. A bizottság a pályázat érvényességét a hiánypótlási határidő leteltével vizsgálja. A bizottság az érvénytelennek minősített pályázatokról külön jegyzéket készít.
  - (4) A bizottság köteles a pályázati felhívásban és kiírásban meghatározott szempontok szerint megvizsgálni a pályázók alkalmasságát a szerződés teljesítésére, továbbá ellenőrizheti a csatolt dokumentumok valódiságát.
  - (5) A bizottság a pályázatok összehasonlítását a pályázati kiírásban meghatározott szempontok és súlyozás alapján végzi. A bizottság speciális szakkérdés eldöntésére jogosult, független szakértőt kérhet fel véleményadásra.
- 17. §**
- (1) A pályázatok értékeléséről a bizottság jegyzőkönyvet (a továbbiakban: értékelési jegyzőkönyv) készít, amelynek tartalmaznia kell:
    - a) a pályázati eljárás rövid ismertetését;
    - b) a határidőben beérkezett pályázatok darabszámát, valamint az ebből érvénytelennek és érvényesnek minősített pályázatok darabszámát;
    - c) az érvényes pályázatoknak a pályázati kiírásban közzétett szempontok szerinti részletes értékelését;
    - d) az érvényes pályázatok egésze értékelésének szempontjait, ideértve az ellenszolgáltatást befolyásoló kötelezettségvállalásokat is;
    - e) a legjobb pályázatra vonatkozó javaslatot és annak indokait;
    - f) a pályázók rangsorolására vonatkozó javaslatot és annak indokait;
    - g) a pályázati eljárás összefoglaló értékelését.
  - (2) Az értékelési jegyzőkönyvet a bizottság minden tagja aláírásával hitelesíti, és azt a pályázatok nyilvános bontásának napjától, vagy a hiánypótlás teljesítésére előírt határidő lejártától számított harminc napon belül megküldi az NFA elnökének. Az értékelési jegyzőkönyvet a bizottság tagja különvéleményével láthatja el.
  - (3) Az NFA elnöke részére megküldött értékelési jegyzőkönyvhöz csatolni kell:
    - a) a pályázati felhívást és kiírást;
    - b) az esetlegesen rendelkezésre bocsátott útmutatót;
    - c) a pályázatok bontásáról készült jegyzőkönyv eredeti példányát;
    - d) a pályázatok egy-egy eredeti példányát, továbbá az egyes pályázatok értékelése érdekében kiküldött hiánypótlási felhívásokat és a felvilágosítás iránti kérelmeket, valamint azokra az érintett pályázó által adott írásbeli válaszokat, dokumentációkat;
    - e) az érvénytelennek minősített pályázatokról készített jegyzéket.
- 18. §**
- (1) A pályázatok elbírálásáról a bizottság javaslatának mérlegelésével – az Nfatv. 8. § (1) bekezdés d) pontjában meghatározott esetet kivéve – az NFA elnöke dönt. Az Nfatv. 8. § (1) bekezdés d) pontjában meghatározott esetben a pályázatok elbírálásáról a bizottság javaslatának mérlegelésével a Tanács dönt.

- (2) A pályázatok közül az összességében legkedvezőbb ajánlatokat kínáló, megalapozott és érvényes pályázat mellett kell dönteni. A pályázati felhívásban és kiírásban közölt bírálati szempontokkal ellentétes döntés nem hozható.
- (3) Több, azonos értékű, érvényes pályázatot benyújtó pályázó közül sorsolással kell kiválasztani a pályázat nyertesét. A sorsolást az NFA hivatalos helyiségében, közjegyző, az NFA képviselője, és az érintett pályázók jelenlétében kell megtartani. A sorsolásról jegyzőkönyvet kell készíteni.
- (4) Ha a pályázati kiírás másként nem rendelkezik, a pályázatokat a bizottság által átadott értékelési jegyzőkönyv kézhezvételét követő naptól számított tizenöt napon belül kell elbírálni. Az elbírálási határidőt az NFA elnöke, illetve az Nfatv. 8. § (1) bekezdés d) pontjában meghatározott esetben a Tanács egy alkalommal legfeljebb tizenöt nappal meghosszabbíthatja, melyről a pályázókat az NFA értesíti. A pályázati kiírás szerinti elbírálási határidő – annak meghosszabbítása esetén – sem haladhatja meg a pályázatok benyújtási határidejének lejártától számított kilencven napot.

- 19. §**
- (1) Eredménytelen a pályázati eljárás, ha
    - a) nem érkezett érvényes pályázat;
    - b) az NFA a 20. §-ban megjelölt okból az eljárás érvénytelenítéséről döntött;
    - c) a legjobb érvényes ajánlat elfogadása esetén a pénzben kifejezett ellenszolgáltatás értéke nem éri el a földrészlet piaci értékét.
  - (2) A pályázati eljárás eredménytelenségéről szóló döntést az NFA-nak a pályázati felhívással megegyező helyeken és módon, hirdetmény formájában kell közzétenni.

- 20. §**
- (1) Érvénytelen és így eredménytelenné válik a pályázati eljárás, ha
    - a) a pályázat elbírálásakor a 24. §-ban foglalt összeférhetlenségi szabályokat megsértették,
    - b) valamelyik pályázó az eljárás tisztaságát sértő cselekményt követett el.
  - (2) Az érvénytelenséget az NFA elnöke állapítja meg.

- 21. §** Az NFA a pályázati eljárás során készített jegyzőkönyveket, dokumentumokat köteles öt évig megőrizni.

#### **A pályázati eljárás eredményének közzéte és a szerződés megkötése**

- 22. §** Az NFA a pályázati eljárás eredményét az elbírálást követően haladéktalanul, de legkésőbb öt munkanapon belül írásban közli valamennyi pályázóval. Az NFA a pályázati eljárás eredményét hirdetmény formájában, a pályázati felhívással megegyező helyeken és módon is közzéteszi. Az eredmény közzéteésének tartalmaznia kell a nyertes pályázó nevét, lakóhelyét (székhelyét), az általa ajánlott és az NFA által elfogadott ellenszolgáltatást, és a megkötendő szerződést biztosító mellékkötelezettségek megjelölését.

- 23. §**
- (1) Az NFA a szerződést a pályázat nyertesével köti meg az Nfatv. 26. § (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül. A pályázat eredményeként megkötendő szerződéssel kapcsolatos költségek az NFA-val szerződő felet terhelik.
  - (2) Ha az NFA a pályázati felhívásban nem zárta ki, jogosult a következő legjobb pályázatot benyújtó pályázóval szerződést kötni, feltéve, hogy
    - a) a pályázat nyertesével a szerződéskötés megghiúsult;
    - b) az adásvételi szerződés megkötése után a szerződő fél nem teljesítése miatt az NFA a szerződéstől elállt;
    - c) a haszonbérleti vagy a vagyonkezelési szerződés a megkötésétől számított hat hónapon belül – a felek közös akaratából vagy az egyik fél által gyakorolt felmondási jog gyakorlása következtében – megszűnt.
  - (3) Az NFA a (2) bekezdésben meghatározott jogát legfeljebb a szerződéskötés megghiúsulásának, vagy a szerződéstől való elállási jog gyakorlásának időpontjától, illetőleg a szerződés megszűnésétől számított 60 napon belül gyakorolhatja.

#### **Összeférhetlenségi szabályok**

- 24. §**
- (1) A pályázatok értékelésében és elbírálásában nem vehet részt
    - a) a pályázatot benyújtó természetes személy és annak képviselője, alkalmazottja, foglalkoztatottja, alkalmazója és foglalkoztatója;

- b) a pályázatot benyújtó jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet képviselője, tulajdonosa, tagja, vezető tisztségviselője, alkalmazottja, felügyelőbizottsági tagja vagy szerződéses jogviszony alapján foglalkoztatottja;
  - c) annak a jogi személynek vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetnek a képviselője, vezető tisztségviselője, alkalmazottja (foglalkoztatottja), felügyelőbizottsági tagja, amelyben a pályázó többségi befolyással rendelkezik, illetőleg amelynek a pályázó tulajdonosa, tagja;
  - d) az a)–c) pontban megjelölt személyek közeli hozzátartozója és élettársa;
  - e) akitől bármely oknál fogva nem várható el az ügy tárgyilagosa megítélése (elfogultság).
- (2) A pályázat értékelésében vagy elbírálásában részt vevő köteles az NFA elnökének haladéktalanul bejelenteni, ha vele szemben bármilyen összeférhetlenségi ok áll fenn.
- (3) Összeférhetlenségi kérdésben az NFA elnöke dönt. Ha az összeférhetlenségi ok az NFA elnökével szemben merül fel, akkor az összeférhetlenségi kérdésben a Tanács dönt.

### III. FEJEZET

#### TERMŐFÖLDNEK MINŐSÜLŐ FÖLDRÉSZLET ELADÁSÁRA VAGY HASZONBÉRBE ADÁSÁRA IRÁNYULÓ PÁLYÁZTATÁS KÜLÖNÖS SZABÁLYAI

- 25. §** (1) Termőföldnek minősülő földrészlet eladására vagy haszonbérbe adására irányuló pályázat során a II. Fejezetben, és a termőföldre vonatkozó elővásárlási és előhaszonbérleti jog gyakorlásának részletes szabályairól szóló 16/2002. (II. 18.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: R.) foglaltakat az e Fejezetben foglalt eltérésekkel kell alkalmazni.
- (2) Az R.-ben foglalt alkalmazása során az R. szerinti eladó alatt az NFA-át, az ajánlat alatt a 27. § (1)–(2) bekezdésében meghatározott közleményt kell érteni.

#### A haszonbérbe adásra vonatkozó pályázati eljárás

- 26. §** (1) Ha a haszonbérbe adásra irányuló pályázati felhívásnak – a Tft. 13. §-ában foglalt előírások figyelembevételével – tartalmaznia kell a haszonbérleti jogviszony időtartamát.
- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott földrészlet haszonbérbe adására irányuló pályázati eljárásban pályázóként
- a) az a természetes személy vehet részt, aki
    - aa) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a fiatal mezőgazdasági termelők indulásához a 2009. évtől nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló rendeletben meghatározott szakképesítéssel, illetve végzettséggel rendelkezik,
    - ab) családi gazdálkodó,
    - ac) nyilvántartási számmal rendelkező östermelő, vagy
    - ad) egyéni mezőgazdasági vállalkozó;
  - b) olyan jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet vehet részt, amelynek a pályázat benyújtását megelőző adóévben a bevétele több mint 50%-ban a Tft. 3. § k) pontja szerinti mezőgazdasági tevékenységből származik.

#### Az elővásárlási és előhaszonbérleti jog gyakorlása

- 27. §** (1) Ha a pályázati eljárásban nyertes pályázó nem az első helyen álló elővásárlásra vagy előhaszonbérletre jogosult, az NFA az R. szerinti módon, közleményben közli a Tft. vagy a Ptk. alapján elővásárlásra vagy előhaszonbérletre jogosultakkal (e fejezetben a továbbiakban: jogosult) a nyertes pályázat benyújtásának tényét.
- (2) A közleménynek tartalmaznia kell:
- a) a 7. § (2) bekezdés 2–6. pontjában foglalt adatokat,
  - b) a nyertes pályázatban felajánlott és az NFA által elfogadott vételárat, illetve haszonbérleti díjat;
  - c) a (3) bekezdés szerinti kivonatolt nyertes pályázat átadásának helyét, módját és határidejét,
  - d) a jognyilatkozat megtételének a (4) bekezdésben meghatározott határidejét és módját.
- (3) A jogosult részére a jogának gyakorlása érdekében kivonatolt nyertes pályázatot kell átadni. A kivonatolt nyertes pályázatban megismerhetlenné kell tennie a nyertes pályázatban szereplő törvény által védett titkot, a hivatás gyakorlásához kötött titkot, és a személyes adatokat.

- (4) A jogosult a nyertes pályázat átvételének határidejét követő naptól számított 15 napon belül az NFA-hoz címezve a kivonatolt nyertes pályázattal azonos tartalmú elfogadó, illetve az elővásárlási, illetve előhaszonbérleti jogról lemondó jognyilatkozatot tehet az R. 3. § (2) bekezdésében meghatározott módon. Az elővásárlási, illetve előhaszonbérleti jogról való lemondó nyilatkozatnak kell tekinteni, ha a jogosult határidőn belül nem nyilatkozik. A pályázat átadásának időpontja az átvételt igazoló irattal (tértivevény, átvételi elismervény) igazolható.
- (5) Érvénytelen az olyan elfogadó nyilatkozat, amelyet a jogosult határidőn túl, vagy a nyertes pályázattól eltérő tartalommal tesz meg.

- 28. §**
- (1) Az NFA a szerződést az érvényes elfogadó nyilatkozatot benyújtó jogosultak közül a jogszabály szerint első helyen álló jogosulttal köti meg az Nfatv. 26. § (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül.
  - (2) Több, azonos rangsorban álló jogosult közül sorsolással kell kiválasztani a szerződő felet. A sorsolást az NFA hivatalos helyiségében, közjegyző, az NFA képviselője, és az azonos rangsorban álló jogosultak jelenlétében kell megtartani. A sorsolásról jegyzőkönyvet kell készíteni.
  - (3) Elfogadó nyilatkozat hiányában a 23. § (1)–(2) bekezdésében foglaltak az irányadók.

#### *IV. FEJEZET*

#### *NYILVÁNOS ÁRVERÉSSEL TÖRTÉNŐ ELADÁS*

- 29. §** A 10 hektárnál kisebb terület nagyságú földrészletnek eladás útján történő hasznosítására – az NFA elnökének eltérő döntése hiányában – nyilvános árverés útján kerülhet sor. Az árverés mellőzése esetén a 10 hektárnál kisebb terület nagyságú földrészletet is nyilvános pályázat útján kell eladni.

- 30. §**
- (1) Az árverési eljárás során az árverésre bocsátott földrészlet tulajdonjogának megszerzésére vonatkozó szerződés megkötésére licitálás útján, a legmagasabb vételárát felajánló árvevő szerez jogot.
  - (2) Amennyiben a kikiáltási áron érvényes vételi ajánlatot nem tettek, az árverést eredménytelennek kell nyilvánítani.
  - (3) Az árverési biztosíték az NFA által megállapított összeg, amit az árverésen való részvétel feltételeként az árvevőknek az árverés helyszínén készpénzben kell befizetni.
  - (4) A nyertes árvevő esetében az árverési biztosíték a vételárba beszámításra kerül, a nem nyertes árvevők részére az árverés napján az árverési biztosítékot vissza kell fizetni.

- 31. §**
- (1) Az árverési hirdetményt az Nfatv. 26. § (2) bekezdésében előírt módon kell közzétenni, és az árverés helyszínén is ki kell függeszteni. Azon települések esetében, melyek körjegyzőséget tartanak fenn, az árverési hirdetményt az Nfatv. 26. § (2) bekezdése alapján a körjegyzőségnél is közzé kell tenni. Az árverés meghirdetésének napja az árverési hirdetménynek a földrészlet fekvése szerinti települési önkormányzat (a fővárosban a fővárosi kerületi önkormányzat) polgármesteri hivatala, illetve a körjegyzőség székhelyén a körjegyzőség hirdetőtáblájára való kifüggesztés napja.
  - (2) Az árverési hirdetmény közzétételének időpontja legalább harminc nappal meg kell előznie a hirdetményben megjelölt árverési időpontot.
  - (3) A hirdetményben fel kell tüntetni
    1. az árverést kiíró megnevezését és székhelyét;
    2. az árverés helyét és időpontját;
    3. az árverési azonosító számát;
    4. a földrészlet adatait (település, helyrajzi szám, alrészlet szintű bontásban: művelési ág, terület nagyság, aranykorona érték);
    5. a hatályos ingatlan-nyilvántartási térképi adatbázisból kinyomtatott, megfelelő áttekintést biztosító térképmásolatot;
    6. az árverés tárgyát képező tulajdoni illetőséget;
    7. az ingatlan-nyilvántartásba a Magyar Állam tulajdoni illetőségére bejegyzett, illetve feljegyzett jogokat és terheket, továbbá az ingatlan-nyilvántartásba fel nem jegyzett, az NFA által ismert terheket;
    8. az ingatlan-nyilvántartásba jogi jellegként feljegyzett tényeket;
    9. a Natura 2000 területnek minősülő földrészlet esetén a Natura 2000 területre vonatkozó jogszabályi előírásokat;
    10. a földrészletet terhelő szolgalmi jogot;
    11. a földrészletet érintően a földhasználó javára megítélt, egy éven túli kötelezettségvállaláson alapuló, európai uniós vagy nemzeti terület alapú támogatás jogcímét és a kötelezettségvállalás időtartamát;



12. az árverési biztosíték mértékét, megfizetésének módját, határidejét;
  13. az árverésre jelentkezés helyét, módját és idejét;
  14. az NFA által meghatározott kikiáltási árat;
  15. a vételár megfizetésének határidejét és módját;
  16. az árverésen történő részvétel feltételeit,
  17. az elővásárlási jog gyakorlásának módját;
  18. az NFA azon joga fenntartásának rögzítését, hogy
    - 18.1. az árverési hirdetményt az árverés időpontját megelőzően visszavonhatja,
    - 18.2. az árverést e rendeletben meghatározott esetekben eredménytelennek nyilvánítsa,
    - 18.3. a nyertes árvevő visszalépése esetén vagy a 23. § (2) bekezdés a)–b) pontjában meghatározott feltételek bekövetkezése esetén a következő legmagasabb vételárat ajánló árvevővel szerződést kössön;
  19. annak rögzítését, hogy a nyertes árvevővel kötött szerződés tartalmából közérdekből nyilvános adatoknak minősülnek az Nfatv. 30. § (1) bekezdésében meghatározott adatok, valamint az Nfatv. 30. § (2) bekezdésében meghatározott ellenszolgáltatást tartalmazó szerződés esetén a szerződést közzé kell tenni;
  20. mindazon további információt, amit az NFA szükségesnek tart.
- (4) Az NFA az árverés időpontjáról és a kikiáltási árról az árverési hirdetmény közzétételével egyidejűleg köteles értesíteni:
- a) közös tulajdonban álló földrészlet esetén a tulajdonostársakat;
  - b) az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzett jog jogosultjai közül:
    - ba) a vagyonkezelői jog,
    - bb) a földhasználati jog, a haszonélvezeti jog és a használat jogának,
    - bc) a telki szolgalmi jog,
    - bd) az elővásárlási jog,
    - be) a tartási és életjáradéki jog,
    - bf) a jelzálogjog és végrehajtási jog jogosultját;
  - c) a földhasználati nyilvántartásba bejegyzett földhasználót vagy azt az NFA-val haszonbérleti jogviszonyban álló haszonbérletet, akit a Tft. alapján nem terhel a földhasználati nyilvántartásba való bejelentési kötelezettség.
- (5) A (3) bekezdés 11. pontjában foglalt adatokat az NFA a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal adatszolgáltatása alapján állapítja meg.

- 32. §**
- (1) Az árverés nyilvános, és azt közjegyző jelenlétében kell megtartani. Az árverést az NFA képviselője folytatja le. Az árverésről a közjegyző – a licitálásban kialakult végső sorrendet is tartalmazó – jegyzőkönyvet készít.
  - (2) Árverésen részt venni és vételi ajánlatot tenni személyesen vagy meghatalmazott útján lehet. A meghatalmazást közokiratba vagy ügyvéd által ellenjegyzett magánokiratba kell foglalni.
  - (3) Az árverésen – a tulajdonszerzési feltételeknek való megfelelés esetén – az vehet részt, aki a hirdetményben meghatározott árverési biztosítékot a hirdetményben megjelölt módon és időben letétbe helyezte.
  - (4) Az árverés megkezdésekor az árvevőkkel közölni kell az árverésre kerülő földrészlet kikiáltási árat, és fel kell hívni őket ajánlatuk megtételére.
  - (5) Az árverést addig kell folytatni, amíg az ajánlattevők ajánlatot tesznek. Ha nincs további ajánlat, a felajánlott legmagasabb vételár háromszori kikiáltását követően fel kell hívni a jelen lévő elővásárlásra jogosultakat az elfogadó jognyilatkozat megtételére.
  - (6) Az elővásárlásra jogosult elfogadó nyilatkozatot akkor tehet, ha az ajánlattevőkre (licitálókra) vonatkozó szabályoknak megfelelően az árverési biztosítékot befizette. Az elfogadó nyilatkozatot tevő elővásárlásra jogosultnak az elővásárlási jogát, illetve az azt megalapozó tényeket okiratokkal, az árverés helyszínén és időpontjában kell igazolnia.
  - (7) Több, azonos rangsorban álló elővásárlásra jogosult közül sorsolással kell kiválasztani az árverési vevőt. A sorsolást az érintett elővásárlásra jogosultak és a közjegyző jelenlétében kell lefolytatni.
  - (8) Ha elővásárlásra jogosult nem tett elfogadó nyilatkozatot, a földrészletet a legmagasabb vételárat ajánló veheti meg.
  - (9) Az árverési vevő az árverésre bocsátott földrészleten a vételár megfizetésével szerezhet tulajdonjogot.
- 33. §**
- (1) Amennyiben a nyertes árvevő vagy a sorrend szerinti elsőhelyi elővásárlásra jogosult a hirdetményben előírt határidő alatt a szerződést neki felróható okból nem köti meg, vagy a teljes vételárat nem fizeti meg, úgy kell tekinteni, hogy a jogügylettől visszalépett. Ilyen esetben a befizetett árverési biztosítékot elveszti és felelős a szerződéskötés megghiúsulásából az NFA-t ért károkért, továbbá viselni köteles az NFA ebből fakadó költségeit.

- (2) Az árverési eljárás során a 6. § (1)–(4) bekezdését, a 8. § (2) bekezdését, a 10. § (2) bekezdés a) pontját, és a 21–24. §-t megfelelően alkalmazni kell. Az összeférhetlenségi szabályokat az NFA részéről az árverés lebonyolítását végző személyek és az árverező személyek viszonyában kell alkalmazni.

#### V. FEJEZET

#### AZ ADÁSVÉTELRE ÉS A HASZONBÉRETRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK

- 34. §** Az adásvételi és a haszonbérleti szerződésben rögzíteni kell a szerződés tárgyát képező földrészlet rendeltetését, továbbá azt, hogy az védett természeti területnek, Natura 2000 területnek, vagy vízvédelmi területnek minősül-e.
- 35. §** (1) Az adásvételi szerződésben rögzíteni kell a vevő azon kötelezettségét, hogy a földrészletet öt évig nem idegeníti el, és ha a szerződés tárgya termőföld, úgy azt a termőföld védelméről szóló törvény szerinti más célra nem hasznosítja. Az adásvételi szerződésben rögzíteni kell azt is, hogy a birtokbaadás időpontja nem lehet korábbi, mint a vevő tulajdonjogának az ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzése.
- (2) A vevő tulajdonjogának ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzéséhez szükséges hozzájáruló nyilatkozat megadásának a feltétele a teljes vételár megfizetése.
- 36. §** (1) A haszonbérleti szerződésbe kell foglalni az NFA azon jogát, hogy két évenként felülvizsgálja a szerződésben meghatározott haszonbérleti díjat, és a felülvizsgálat eredményeként, valamint a piaci érték figyelembevételével a haszonbérleti díj összegének megváltozása miatt a szerződés módosítását kezdeményezze. Ha a szerződés fennállása alatt a díj felülvizsgált összegében a felek harminc napon belül nem tudnak megállapodni, az NFA a haszonbérleti szerződést felmondhatja.
- (2) Az NFA-val e rendelet alapján megkötött haszonbérleti szerződés időtartamának – a Tft.-ben foglalt előírások betartásával történő – meghosszabbításához nem kell pályázati eljárást lefolytatni.
- 37. §** Ha a haszonbérleti szerződés tárgyát képező földrészlet védett természeti területnek, vagy Natura 2000 területnek minősül, a szerződés elválaszthatatlan részét képezi a védett természeti területek természetvédelmi kezeléséért felelős szerv által elkészített, a természeti állapot megőrzését vagy javítását szolgáló előírásokat tartalmazó jegyzék. Ha a haszonbérleti szerződés tárgyát képező földrészlet vízvédelmi területnek minősül, a szerződésbe kell foglalni a haszonbérlettel ezzel összefüggő kötelezettségeit.
- 38. §** A haszonbérlet a szerződés megszűnésekor, vagy a szerződésben meghatározott esetben köteles a földrészlet értékének az átvételkor fennálló állapothoz viszonyított, a gazdálkodási tevékenységével összefüggésben keletkezett értékkülönbségével (értékcsökkenésével vagy értéknövekedésével) a szerződés szerint elszámolni.

#### VI. FEJEZET

#### A VAGYONKEZELÉS SZABÁLYAI

- 39. §** (1) Vagyonkezelési szerződés (e fejezetben a továbbiakban: szerződés) költségvetési szervvel vagy többségi állami tulajdoni részesedéssel működő olyan gazdálkodó szervezettel köthető, amely alapító okiratában meghatározott alapfeladata teljesítése érdekében kívánja használni a földrészletet. Vagyonkezelési szerződés köthető továbbá azon gazdálkodó szervezettel, amely jogszabályban rögzített állami feladat ellátásához kívánja igénybe venni a földrészletet. Központi költségvetési szervvel az azt irányító vagy felügyelő szerv egyetértésével köthető vagyonkezelési szerződés.
- (2) A szerződés – az Evt.-ben meghatározott erdőre vagy erdőgazdálkodási tevékenységet közvetlenül szolgáló földterületre vonatkozó szerződést kivéve – határozott időtartamra köthető. A szerződés időtartama nem haladhatja meg a Tft.-ben előírt, a termőföldre vonatkozó haszonbérleti szerződés leghosszabb időtartamát.
- (3) A vagyonkezelői jog az ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzéssel jön létre, a vagyonkezelőt azonban a szerződés megkötésének időpontjától kezdve megilletik a vagyonkezelő jogai és terhelik kötelezettségei. A vagyonkezelői jog ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzetéséről – szükség esetén az ingatlan-nyilvántartásban szereplő, de időközben megszűnt vagyonkezelő törlésének kezdeményezésével együtt – a vagyonkezelő köteles gondoskodni a szerződés megkötésétől számított harminc napon belül.

- (4) Ha a vagyonkezelői jog ugyanazon földrészletre – meghatározott eszmei hányadok szerint – több vagyonkezelőt is megillet, a földrészlet birtoklásának, használatának szabályait, az egyes vagyonkezelőket megillető jogokat és kötelezettségeket a szerződésnek tartalmaznia kell.
- (5) Az NFA-val e rendelet alapján megkötött szerződés időtartamának – az e rendeletben foglalt előírások betartásával történő – meghosszabbításához nem kell pályázati eljárást lefolytatni.
- (6) A szerződés módosításának minősül az, ha a szerződés tárgyát több földrészlet képezi, és a földrészletek egy részén a vagyonkezelői jog a 43. § (1) bekezdés c)–e) pontjában meghatározott esetek miatt megszűnik.
- (7) Ha a szerződés tárgyát képező földrészlet védett természeti területnek, Natura 2000 területnek, vagy vízvédelmi területnek minősül, a szerződés tartalmára a 37. §-ban foglaltak irányadók.

#### A felek jogai és kötelezettségei

- 40. §**
- (1) A vagyonkezelő a földrészletet rendeltetésének, a szerződésnek, továbbá a rendes gazdálkodás szabályainak megfelelően, vagyonkezelőtől elvárható gondossággal birtokolhatja, használhatja, és szedheti annak hasznait. Felelős minden olyan kárért, amely a rendeltetésellenes vagy szerződésellenes használat következménye. A vagyonkezelő a földrészletet nem idegenítheti el, és azt nem terhelheti meg.
  - (2) Az NFA ellenőrizheti a használatot, követelheti a rendeltetésellenes vagy szerződésellenes használat megszüntetését, továbbá az ilyen használatból eredő kár megtérítését. Abban az esetben, ha az ilyen használat tovább folyik, vagy ha a kifogásolt használat megszüntetésének követelése sem vezetne eredményre, az NFA a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, és kártérítést követelhet.
  - (3) A vagyonkezelő köteles a (2) bekezdés szerinti ellenőrzést tűrni, illetve annak lefolytatását lehetővé tenni, és abban lehetőség szerint közreműködni.
  - (4) Ha jogszabály vagy szerződés nem tiltja a vagyonkezelő a kezelt földrészletet más használatába adhatja. Ha a vagyonkezelő a földrészletet más használatába adta, a használó magatartásáért mint sajátjáért felel.
- 41. §**
- (1) A vagyonkezelői jog alatt álló földrészlettel összefüggő közterhek viselése, és jogszabály által előírt kötelezettségek teljesítése a vagyonkezelőt terheli.
  - (2) A vagyonkezelő a szerződés megszűnésekor, vagy a szerződésben meghatározott esetben köteles a földrészlet értékének az átvételkor fennálló állapothoz viszonyított, a gazdálkodási tevékenységével összefüggésben keletkezett értékkülönbséget (értékcsökkenésével vagy értéknövekedésével) a szerződés szerint elszámolni.
  - (3) A vagyonkezelőnek az Nfatv. 23. § (1) bekezdésében meghatározott, az NFA hozzájárulásával elvégzett tevékenységek értékét bizonylatokkal – így különösen előzetes tételes költségvetéssel és számlákkal – kell igazolnia, és arról a szerződésben meghatározott módon és gyakorisággal az NFA-nak be kell számolnia.
- 42. §**
- (1) A vagyonkezelő – a szerződés szerint – a jogosultsága fejében ellenszolgáltatásra köteles oly módon, hogy vagyonkezelői díjat (e fejezetben a továbbiakban: díj) fizet vagy a szerződésben meghatározott kötelezettséget teljesít.
  - (2) A szerződés alapján a díjfizetés történhet
    - a) időszakonkénti rendszeres, vagy
    - b) egy összegben meghatározott egyszeri teljesítéssel.
  - (3) Ha a vagyonkezelő a szerződés alapján a (2) bekezdés a) pontja szerinti díjfizetésre köteles, az esedékes díjfizetés elmulasztása esetén az NFA harminc napos határidő tűzésével és a következményekre való figyelmeztetéssel a hátralék megfizetésére írásban felszólítja a vagyonkezelőt. Ha a vagyonkezelő a díjfizetési kötelezettségének az NFA által megjelölt határidő végéig nem tesz eleget, az NFA a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja.
  - (4) Ha a vagyonkezelő a szerződés alapján a (2) bekezdés b) pontja szerinti díjfizetésre köteles, a díjat a szerződés megkötésekor, vagy a szerződés időtartama alatt a szerződésben meghatározott időpontban kell az NFA-nak megfizetni. Ha a vagyonkezelő díjfizetési kötelezettsége a szerződés megkötésekor esedékes, és ennek nem tesz eleget, az NFA harminc napos határidő tűzésével és a következményekre való figyelmeztetéssel a díj megfizetésére írásban felszólítja a vagyonkezelőt. Ha a vagyonkezelő az NFA felszólítására sem tesz eleget a díjfizetési kötelezettségének, az NFA jogosult a szerződéstől elállni. Ha a vagyonkezelő a szerződés alapján a szerződésben meghatározott időpontban köteles az egyszeri díjfizetési kötelezettségének eleget tenni, ha azt elmulasztja, az NFA a (3) bekezdésben foglaltak szerint a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja.

- (5) Ha a felek a szerződésben úgy állapodnak meg, hogy a vagyongazdálkodó értéknövelő beruházást végez, annak a szerződésben előírt módon meghatározott és az NFA-nak számlázott értékét a vagyongazdálkodó a vagyongazdálkodói jog ellenszolgáltatása miatt még fennálló, az NFA-val szembeni kötelezettségébe beszámíthatja.
- (6) Ha a vagyongazdálkodó – díjfizetés helyett – más kötelezettség teljesítésére köteles, azt a szerződésben úgy kell meghatározni, hogy a kötelezettség teljesítése ellenőrizhető legyen. A szerződés szerinti teljesítésről a vagyongazdálkodónak – a szerződésben meghatározott módon és gyakorisággal – az NFA részére be kell számolnia. A szerződésben meghatározott kötelezettség teljesítése miatti szerződésszegésre a (3) bekezdésben foglaltakat megfelelően kell alkalmazni. A vagyongazdálkodói jog ellenében vállalt kötelezettségnek csak olyan értéknövelő beruházás megvalósítása minősülhet, amely az érintett földrészlet piaci értékének növelését eredményezi. Nem vehető figyelembe ellenszolgáltatásként az állami vagy európai uniós forrás igénybevételével megvalósított értéknövelő beruházásoknál, a támogatásként nyújtott összeg.
- (7) A (2) bekezdés a) pontja szerinti díjfizetés esetén a szerződésbe kell foglalni az NFA azon jogát, hogy két évenként felülvizsgálja a szerződésben meghatározott díjat, és a felülvizsgálat eredményeként, valamint a piaci érték figyelembevételével a díj összegének megváltozása miatt a szerződés módosítását kezdeményezze. Ha a szerződés fennállása alatt a díj felülvizsgált összegében a felek harminc napon belül nem tudnak megállapodni, az NFA a szerződést felmondhatja.

### A vagyongazdálkodási szerződés megszűnése

- 43. §**
- (1) A szerződés megszűnik:
    - a) a szerződés lejártával vagy a szerződésben meghatározott körülmény bekövetkeztével;
    - b) a vagyongazdálkodó jogutód nélküli megszűnésével;
    - c) a szerződés tárgyát képező földrészletnek a Nemzeti Földalapból való kikerülésével;
    - d) a felek közös megegyezésével;
    - e) felmondási jog gyakorlásával.
  - (2) A szerződés azonnali hatállyal felmondható, ha
    - a) a vagyongazdálkodó a vagyongazdálkodói jogot továbbadta;
    - b) a vagyongazdálkodó a földrészletben kárt okozott, vagy magatartása közvetlenül károkozással fenyeget;
    - c) a földrészlet szerződésben megállapított piaci értékéhez képest felróható okból lényeges csökkenés következett be;
    - d) a vagyongazdálkodó az Nfatv. 23. § (1) bekezdésében foglalt előírást megsértette;
    - e) a vagyongazdálkodó az ellenszolgáltatási kötelezettségét a 42. § (3)–(4) bekezdésében meghatározottak szerint nem teljesítette;
    - f) az Nfatv. 19. § (2) bekezdésében meghatározott valamelyik esemény következett be;
    - g) a felek valamelyike jogszabályból vagy a szerződésből eredő lényeges kötelezettségét felróható módon megszegte.
  - (3) Ha az azonnali hatályú felmondást a másik fél 15 napon belül nem veszi tudomásul, a felmondási jogot gyakorló fél további 15 napon belül a bírósághoz fordulhat. Ha nem így jár el, a felmondás hatályát veszti.
  - (4) A rendes felmondási időt a felek a szerződésben határozzák meg, oly módon, hogy az NFA – a termőföld védelméről szóló törvényben meghatározottak szerint – a termőföld és a mező-, erdőgazdasági művelés alatt álló belterületi föld hasznosítási kötelezettségének teljesítéséről, valamint a művelés alól kivett területekkel összefüggő gazdálkodási feladatok ellátásáról gondoskodni tudjon.
  - (5) A szerződés közös megegyezéssel a gazdasági év végével szüntethető meg.
  - (6) Ha vagyongazdálkodó központi költségvetési szerv, a vagyongazdálkodási szerződés vagyongazdálkodó általi rendes felmondással vagy közös megegyezéssel történő megszüntetéséhez a központi költségvetési szervet irányító vagy felügyelő szerv egyetértése szükséges.
  - (7) A szerződés megszűnése esetén a vagyongazdálkodói jog az ingatlan-nyilvántartásból való törléssel szűnik meg. Ettől az időponttól kezdődően a vagyongazdálkodó által a földrészlet használatára harmadik személlyel kötött szerződésben a vagyongazdálkodó helyébe az NFA lép.

## VII. FEJEZET A FÖLDRÉSZLET CSERE ÚTJÁN TÖRTÉNŐ HASZNOSÍTÁSA

- 44. §**
- (1) Az NFA a földrészlet tulajdonjogát versenyeztetés nélkül csere jogcímén átruházhatja.
  - (2) A csere feltétele, hogy a csere tárgyát képező földrészletek tehermentesek legyenek, és a piaci értékük közel azonos legyen, ennek hiányában a szerződő fél illetőleg az NFA vállalja az értékkülönbözlet megtérítését, vagy a szerződő fél vállalja a javára fennálló értékkülönbözetről való lemondást. Az ellenszolgáltatásként megtérítésre kerülő értékkülönbözlet nem haladhatja meg a Nemzeti Földalapba tartozó földrészlet piaci értékének 20%-át.
  - (3) Termőföldet érintő csere esetében a (2) bekezdésben foglaltakon túl a csere feltétele, hogy
    - a) a Tft. 4. § (2) bekezdésben foglalt feltételek fennálljanak, és
    - b) az állam javára megszerzett termőföld aranykorona (AK) értéke – a szőlő, a gyümölcsös és az erdő művelési ágban nyilvántartott termőföld, valamint a (4) bekezdésben meghatározott területek kivételével – ne legyen kevesebb a termőföld fekvése szerinti településen fekvő, azonos művelési ágú termőföldek átlag AK értékénél.
  - (4) A Nemzeti Földalapba tartozó védett természeti területet legalább azonos természetvédelmi értékű védett természeti területtel, az állam kizárólagos tulajdonában álló erdőt az Evt. 8. § (4) és (5) bekezdésében meghatározott feltételek fennállása esetén lehet elcserélni.
  - (5) A (3) bekezdés szerinti település szerinti átlag AK értéket az adott település azonos művelési ágú termőföldjeinek egy hektárra vetített AK értékeinek átlaga alapján kell megállapítani. Ha a csere tárgyát több termőföld képezi, vagy olyan termőföld képezi, amelynek több művelési ága van, a művelési ágak területi mértéke alapján súlyozott átlagos egy hektárra vetített AK érték alapján kell az átlag AK értéket megállapítani. E bekezdésben foglalt, a település átlag AK értékét az NFA megkeresésére az ingatlanügyi hatóság állapítja meg.
- 45. §**
- (1) Ha a termőföld tulajdonosa (a továbbiakban: cserepartner) a cserét a Tft. szerinti birtok-összevonási céllal vagy az állattartó telepe működéséhez szükséges takarmánytermő terület biztosítása céljából kezdeményezi, a csereügylet a 44. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt feltételek hiányában sem tagadható meg, feltéve, hogy
    - a) a cserepartner által felajánlott termőföld jövedelmező mezőgazdasági művelésre alkalmas;
    - b) a csere eredményeként a cserepartner és az NFA tulajdoni hányada kölcsönösen megnő a csere tárgyát képező termőföldekben; vagy
    - c) a csere eredményeként az állam kisebbségi tulajdoni hányada megszűnik, és a cserepartner által felajánlott termőföldben az állam 1/1 tulajdoni hányadot szerez.
  - (2) Az (1) bekezdés alapján az állattartó telep működéséhez szántó, rét, legelő, valamint fásított terület művelési ágban nyilvántartott termőföld tulajdonjoga ruházható át az állattartó telepet legalább egy éve folyamatosan üzemeltető természetes személy részére. Az állattartó telep működését az élelmiszerlánc-felügyeleti szerv hatósági bizonyítványával kell igazolni.
- 46. §**
- (1) A csereszerződéssel kapcsolatos költségek a cserepartnert terhelik.
  - (2) Az értékkülönbözlet megtérítésével kötött csereszerződésben rögzíteni kell, hogy a birtokbaadás időpontja nem lehet korábbi, mint a cserepartner tulajdonjogának az ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzése.
  - (3) Az értékkülönbözlet megtérítésével kötött csereszerződés esetén a cserepartner tulajdonjogának ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzésének a feltétele az értékkülönbözlet megfizetése. A birtokbaadásról a csereszerződésben rendelkeznek a felek.

## VIII. FEJEZET TULAJDONOSI ELLENŐRZÉS

- 47. §**
- (1) A vagyonkezelőt, haszonbérletet (e fejezetben a továbbiakban együtt: használó) megillető jogok gyakorlását, annak szabályszerűségét, célszerűségét az NFA ellenőrzi. Ennek érdekében a vagyonkezelési, haszonbérleti szerződésben rögzíteni kell, hogy a tulajdonosi ellenőrzés e rendelet szerinti eljárásrendjét, a felek jogait, kötelezettségeit a felek a szerződés részének tekintik.
  - (2) A tulajdonosi ellenőrzés célja a földrészlettel való gazdálkodás vizsgálata, ennek keretében a rendeltetésellenes, jogszerűtlen, szerződésellenes, vagy a tulajdonos érdekeit sértő intézkedések feltárása és a jogszerű állapot helyreállítása, továbbá a vagyonyilvántartás hitelességének, teljességének és helyességének biztosítása.

- (3) Az NFA éves ellenőrzési tervet készít. Az éves ellenőrzési tapasztalatokról, az azok nyomán tett intézkedésekről az NFA elnöke a tárgyévet követő év május 31-ig jelentést készít az agrárpolitikáért felelős miniszter részére. A személyes adatokat nem tartalmazó (anonimizált) jelentést az NFA a honlapján közzéteszi.

- 48. §** (1) Az NFA megbízásából tulajdonosi ellenőrzést végző személy jogosult:
- az ellenőrzés tárgyához kapcsolódó iratokba és más dokumentumokba, elektronikus adathordozón tárolt adatokba – a jogszabályokban meghatározott adat- és titokvédelmi előírások betartásával – betekinteni, azokról másolatot, kivonatot, illetve tanúsítványt készíttetni,
  - a használatról írásban vagy szóban felvilágosítást, tájékoztatást, információt, nyilatkozatot kérni.
- (2) Az NFA megbízásából tulajdonosi ellenőrzést végző személy köteles:
- jogait oly módon gyakorolni, hogy a használó tevékenységét a lehető legkisebb mértékben zavarja,
  - tevékenységének megkezdéséről a használót az ellenőrzés megkezdése előtt legalább nyolc nappal tájékoztatni, és megbízólevelét az ellenőrzés megkezdésekor bemutatni,
  - megállapításait tárgyyszerűen, a valóságnak megfelelően ellenőrzési jelentésbe foglalni és a jelentéstervezetet, valamint a végleges – az el nem fogadott észrevételek indokait is tartalmazó – jelentést a használónak megküldeni.

- 49. §** (1) A használó jogosult:
- az ellenőrzést végző személytől személyazonosságának bizonyítására alkalmas okiratot, illetve megbízólevelének bemutatását kérni, ennek hiányában az együttműködést megtagadni,
  - a helyszíni ellenőrzésnél jelen lenni,
  - az ellenőrzés megállapításait megismerni, a jelentéstervezetre – a megküldéstől számított tizenöt napon belül – észrevételt tenni.
- (2) A használó köteles:
- az ellenőrzés végrehajtását elősegíteni, abban együttműködni,
  - az ellenőrzést végző részére szóban vagy – az ellenőrzést végző kérésére – írásban a kért tájékoztatást, felvilágosítást, nyilatkozatot megadni, a dokumentációkba a betekintést biztosítani,
  - az ellenőrzést végző kérésére a rendelkezésre bocsátott dokumentáció (iratok, okmányok, adatok) teljességéről nyilatkozni,
  - az ellenőrzés zavartalan elvégzéséhez szükséges egyéb feltételeket megteremteni,
  - az ellenőrzés megállapításai, javaslatai alapján tett intézkedéseiről az NFA-t tájékoztatni.
- (3) A (2) bekezdés e) pontjában említett intézkedések végrehajtását, az ellenőrzés során tett megállapítások, javaslatok hasznosulását az NFA szükség esetén utóellenőrzés keretében megvizsgálja.

- 50. §** Ha a tulajdonosi ellenőrzés eredményeként az NFA megállapítja a földrészlet adatainak változását, a hatósági nyilvántartásokkal összefüggő eljárást kezdeményez, illetve a Nemzeti Földalap vagy nyilvántartásában a változás átvezetéséről intézkedik.

#### *IX. FEJEZET* *ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK*

- 51. §** E rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.
- 52. §** (1) E rendelet rendelkezéseit a hatálybalépése után közzétett pályázati felhívások és árverési hirdetmények alapján indult eljárásokra és az azok alapján kötött szerződésekre kell alkalmazni.
- (2) Az e rendelet hatálybalépését megelőzően közzétett pályázati felhívások és árverési hirdetmények alapján indult eljárásokra és az azok alapján kötött szerződésekre, valamint a rendelet hatálybalépését megelőzően kötött szerződésekre a hatálybalépést megelőző napon alkalmazandó rendelkezéseket kell alkalmazni.
- 53. §** (1) A termőföldre vonatkozó elővásárlási és előhaszonbérleti jog gyakorlásának részletes szabályairól szóló 16/2002. (II. 18.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 1. § (5) bekezdésében az „ingatlanok nyilvános pályázat útján történő haszonbérbe adása vagy eladása, illetve” szövegrész helyébe a „földrészlet” szöveg lép.

- (2) Az R. 1. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) A Nemzeti Földalapba tartozó termőföld nyilvános pályázat útján történő eladása vagy haszonbérbe adása során az e rendeletben foglaltakat a Nemzeti Földalapba tartozó földrészek hasznosításának részletes szabályairól szóló rendeletben foglalt eltérésekkel kell alkalmazni”.

54. § Hatályát veszti az állami vagyonnal való gazdálkodásról szóló 254/2007. (X. 4.) Korm. rendelet

- a) 25. § (7) bekezdése;
- b) 31. §-a;
- c) 32. § (5) bekezdése;
- d) 41. § (5) bekezdése;
- e) 45. §-ának (1) bekezdésében a „termőföld, illetve más” szövegrész;
- f) 46. § (6) bekezdése;
- g) 54. § (5) bekezdése.

Semjén Zsolt s. k.,  
miniszterelnök-helyettes

## **A Kormány 263/2010. (XI. 17.) Korm. rendelete a Nemzeti Földalapba tartozó földrészek szociális földprogram megvalósítása céljából az önkormányzatok számára történő ingyenes tulajdonba vagy vagyonkezelésbe adásának szabályairól**

A Kormány

a Nemzeti Földalapról szóló 2010. évi LXXXVII. törvény 32. § (1) bekezdésének c) pontjában kapott felhatalmazás alapján,  
a 15. § tekintetében az egyes jogszabályok és jogszabályi rendelkezések hatályon kívül helyezéséről szóló 2007. évi LXXXII. törvény 6. § (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján,  
az Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva  
a következőket rendeli el:

1. § (1) A Nemzeti Földalapba tartozó földrészek közül termőföldek és mezőgazdasági művelés alatt álló belterületi földek (a továbbiakban együtt: földrészlet) adhatók szociális földprogram (a továbbiakban: program) megvalósítása céljából önkormányzati tulajdonba vagy vagyonkezelésbe. A földrészletnek a program céljára történő tulajdonba vagy vagyonkezelésbe adására vonatkozó felhívást – hirdetmény formájában – a 2. §-ban meghatározott módon közzé kell tenni. Évente legfeljebb egy hirdetmény tehető közzé. A hirdetmény közzétételéről a Nemzeti Földalapkezelő Szervezet (a továbbiakban: NFA) gondoskodik.
- (2) A program céljára olyan földrészlet hirdethető meg, amelyben a Magyar Állam 1/1 tulajdoni hányaddal rendelkezik. A program céljára nem hirdethető meg:
- a) erdő művelési ágú földrészlet, és az erdőről, az erdő védelméről és az erdőgazdálkodásról szóló törvény szerinti erdőgazdálkodási tevékenységet közvetlenül szolgáló földterület,
  - b) az adott településen fekvő Nemzeti Földalapba tartozó földrészek összterületének 50%-át meghaladó nagyságú terület,
  - c) olyan földrészlet, amelyen harmadik személynek fennálló joga vagy követelése van.
- (3) A (2) bekezdés b) pontjában meghatározott 50%-os területi határ megállapításánál az erdőt, és az erdőgazdálkodási tevékenységet közvetlenül szolgáló földterületet figyelmen kívül kell hagyni.
- (4) A hirdetmény közzétételét megelőzően a tulajdonba vagy vagyonkezelésbe adásra kijelölt földrészek forgalmi értékbecslését az NFA köteles elvégeztetni. Az értékbecslést – az agrárgazdasági és agrár-vidékfejlesztési szakterületeken a szakértői tevékenység végzésének feltételeiről szóló rendelet alapján – az agrár-vidékfejlesztésért és az erdőgazdálkodásért felelős miniszter által termőföld-értékbecslés szakterületet érintően nyilvántartásba vett szakértő vagy az NFA-nak az (5) bekezdésben meghatározott feltételeknek megfelelő alkalmazottja végezhet. Az NFA

alkalmazottja akkor végezhet értébecslést, ha a tulajdonba vagy vagyonkezelésbe adásra kijelölt önálló helyrajzi számú földrészlet területnagysága nem haladja meg az egy hektárt.

- (5) Értébecslést az NFA olyan alkalmazottja végezhet, aki a (4) bekezdésben meghatározott rendeletben a termőföld-értébecslés szakterületre előírt képesítési feltételekkel, és e képesítésnek megfelelő legalább háromévi szakmai gyakorlattal rendelkezik.

- 2. §**
- (1) A hirdetményt az NFA internetes honlapján, az NFA székhelyén az ügyfélforgalom számára nyitva álló helyiségben, és az NFA – a földrészlet fekvése szerinti – területi irodájának hivatali helyiségében elhelyezett hirdetőtáblán, valamint a Hivatalos Értesítőben kell közzétenni.
- (2) A hirdetmény közzétételének napja a hirdetménynek az NFA területi irodájának hirdetőtáblájára való kifüggesztés napja.
- (3) A hirdetmények tartalmaznia kell a program céljára átadható földrészletek helyrajzi számait a települések nevének abc sorrendjében, és azok területnagyságát.
- 3. §**
- (1) A települési (fővárosban a kerületi) önkormányzat (a továbbiakban: önkormányzat) a program céljára kizárólag a saját településén fekvő földrészleteket kaphat.
- (2) Az önkormányzat a földrészletnek a tulajdonába vagy vagyonkezelésbe adására irányuló írásbeli kérelmét az NFA-nál terjesztheti elő a hirdetmény közzétételének napjától számított 60 napon belül. A határidő elmulasztása nem érinti az önkormányzat azon jogát, hogy a később közzétett hirdetmény alapján ismételt kérelmet nyújtson be.
- 4. §**
- (1) A földrészlet program céljára történő tulajdonba, vagyonkezelésbe adásának feltétele, hogy a kérelmező önkormányzat a szociális földprogram megvalósítását olyan tartalmú, a kérelem benyújtásakor hatályos, a szociális igazgatásról és a szociális ellátásokról szóló törvény alapján megalkotott önkormányzati rendeletben szabályozza, amely szerint a településen legalább egy éve lakóhellyel rendelkező szociálisan hátrányos helyzetű személyek az önkormányzat részére átadott földrészlet hasznosításában, használatában kötelesek személyesen közreműködni. Az önkormányzat által támogatott, szociálisan hátrányos helyzetű személyek körébe nem tartozhat az egyéni vállalkozó, valamint gazdálkodó szervezetnek a tevékenységében személyesen közreműködő tagja.
- (2) A program céljára nem adható tulajdonba, vagyonkezelésbe a 2. § szerint közzétett hirdetményben nem szereplő földrészlet.
- (3) A program céljára nem szerezhethet tulajdonjogot, vagyonkezelői jogot az az önkormányzat,
- a) amely a tulajdonában álló termőföldek, és mező-, erdőgazdasági művelés alatt álló belterületi földek (a továbbiakban együtt: termőterület) területnagyságának több mint 50%-át vagyonkezelésbe vagy haszonbérbe adta;
- b) amellyel szemben a hirdetmény közzétételének napját megelőző két évben a területileg illetékes ingatlanügyi hatóság földvédelmi bírságot szabott ki, valamint a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal parlagfű elleni közérdekű védekezést elrendelő határozatot hozott, vagy növényvédelmi, illetve erdőgazdálkodási bírságot szabott ki.
- 5. §**
- A program céljára nem adható földrészlet vagyonkezelésbe, annak az önkormányzatnak,
- a) amely a földhasználati nyilvántartás szerint más személy tulajdonát képező, száz hektárt meghaladó termőterületet használ, és a bejegyzett földhasználat határozatlan időtartamú, vagy határozott időtartamú, de a földhasználat a kérelem benyújtására nyitva álló határidő utolsó napján még nem járt le; vagy
- b) amelynek száz hektárt meghaladó termőterületen vagyonkezelői joga áll fenn, és a vagyonkezelés határozatlan időtartamú, vagy határozott időtartamú, de a kérelem benyújtására nyitva álló határidő utolsó napján még nem járt le.
- 6. §**
- (1) A program céljára olyan földrészlet adható tulajdonba, amelyen az önkormányzatot – a hirdetmény közzétételének napját megelőzően legalább négy éve – a program céljára vagyonkezelői jog illeti meg, és a vagyonkezelői jog az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzésre került.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt feltétel fennállása esetén sem lehet tulajdonba adni az olyan földrészletet, amely
- a) az ingatlan-nyilvántartásban szőlő, gyümölcsös művelési ágban, illetve halastóként van nyilvántartva, vagy
- b) nem minősül az a) pontban említett földrészletnek, de a tulajdonjogának megszerzésével együtt az önkormányzat tulajdonában álló termőterület nagysága meghaladná a település összes termőterületének egynegyedét.



- 7. §**
- (1) A vagyonkezelésbe adás iránti kérelemnek tartalmaznia kell:
    - a) a hirdetményben szereplő, az önkormányzat által igényelt földrészletek helyrajzi számát;
    - b) a 4. § (1) bekezdésében foglalt önkormányzati rendelet megjelölését;
    - c) a programban részt vevő személyek tervezett létszámát, azon belül a jövedelemmel rendelkező és a jövedelemmel nem rendelkező személyek létszámát;
    - d) a programhoz kapcsolódó képzési programok ismertetését;
    - e) a program működtetéséhez rendelkezésre álló pénzügyi fedezet bemutatását, és az önkormányzat közreműködésének módját;
    - f) a programban részt vevő agrár-szaktanácsadó, mezőgazdasági szakirányú képzettséggel rendelkező személyek megjelölését, valamint a program megvalósítását biztosító tényezőket;
    - g) a kérelem benyújtásakor az önkormányzat tulajdonában, vagyonkezelésében, használatában álló termőterületek használatára, hasznosítási módjára vonatkozó adatokat;
    - h) arra vonatkozó nyilatkozatot, hogy a program keretében hasznosított földrészletek vonatkozásában a hasznosítással összefüggésben felmerülő költségeket, és kockázatot ki viseli;
    - i) arra vonatkozó nyilatkozatot, hogy nem áll fenn a 4. § (3) bekezdés a) pontjában és az 5. §-ban meghatározott körülmény;
    - j) a földrészlet vagyonkezelésbe adásának kérelmezett időtartamát.
  - (2) Az (1) bekezdés c) pontjában foglalt jövedelem megállapításánál a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló törvényben meghatározott jövedelemszámítást kell alkalmazni.
  - (3) A tulajdonba adás iránti kérelemnek tartalmaznia kell:
    - a) az (1) bekezdés a)–i) pontjában foglaltakat;
    - b) az arra vonatkozó nyilatkozatot, hogy nem áll fenn a 4. § (3) bekezdés a) pontjában, és a 6. § (2) bekezdés b) pontjában meghatározott körülmény.
  - (4) A vagyonkezelésbe és a tulajdonba adás iránti kérelemhez csatolni kell:
    - a) a 4. § (1) bekezdése szerinti önkormányzati rendeletet;
    - b) a területileg illetékes ingatlanügyi hatóság, és a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal 30 napnál nem régebbi igazolását arról, hogy a kérelmezett földrészleteket érintően nem került sor a 4. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt intézkedésre;
    - c) a hatályos helyi építési szabályzat és a szabályozási terv, valamint a képviselő-testület által jóváhagyott településszerkezeti terv kivonatát, amely szerint az önkormányzat által igényelt földrészlet a település igazgatási területén belül beépítésre nem szánt mezőgazdasági terület.
  - (5) Vagyonkezelésbe adás iránti kérelem esetén kötelezettséget vállaló nyilatkozatot kell csatolni a kérelemhez arról, hogy a földrészletet a vagyonkezelési szerződés időtartama alatt az önkormányzat:
    - a) a termőföld védelméről szóló törvény szerinti más célra nem hasznosítja, és
    - b) a (4) bekezdés c) pont szerinti területfelhasználási egységet nem módosítja;
  - (6) Tulajdonba adás iránti kérelem esetén kötelezettséget vállaló nyilatkozatot kell csatolni a kérelemhez arról, hogy az önkormányzat a földrészletet öt évig
    - a) nem idegeníti el,
    - b) a termőföld védelméről szóló törvény szerinti más célra nem hasznosítja, és
    - c) a (4) bekezdés c) pont szerinti területfelhasználási egységet nem módosítja.
- 8. §**
- (1) A program céljára olyan területnagyságú földrészlet adható, hogy 1 fő részére legfeljebb 1 hektár területnagyságú földrészlet jusson (a továbbiakban: területi korlát).
  - (2) A program céljára földrészletet legalább két évre, legfeljebb tizenöt évre lehet vagyonkezelésbe adni.
  - (3) A programnak a már vagyonkezelésbe, valamint tulajdonba átadott földrészleteken túl további földrészletekre történő kiterjesztése új kérelemnek minősül.
- 9. §**
- (1) Az NFA a határidőben beérkezett önkormányzati kérelmet – a kérelem benyújtására nyitva álló határidő lejártát követő 60 napon belül – megvizsgálja és az e rendeletben foglalt követelményeknek megfelelően benyújtott, az általa támogatott kérelmekről szakmai javaslatot (a továbbiakban: javaslat) készít a Kormány részére a vagyonkezelésbe, vagy a tulajdonba adásról.

- (2) Ha kérelem nem felel meg a 7. §-ban meghatározott követelményeknek, az NFA – határidő megjelölése mellett – hiánypótlásra hívja fel az önkormányzatot. Az (1) bekezdésben meghatározott határidőbe nem számít be a hiánypótlásra irányuló felhívás közlésétől a teljesítésig terjedő idő.
- (3) Ha az önkormányzat a kérelmét a 3. § (2) bekezdésben meghatározott határidőn túl nyújtja be, az NFA a kérelmet érdemben nem vizsgálja.
- (4) Az NFA nem készít javaslatot, ha
  - a) az önkormányzat a hirdetményben nem szereplő vagy nem a saját településén fekvő földrészletre nyújtott be kérelmet,
  - b) az önkormányzat a hiánypótlási felhívásnak nem tett eleget, és az erre megállapított határidő meghosszabbítását sem kérte,
  - c) ellenőrzés alapján megállapításra kerül, hogy az önkormányzat kérelme nem felel meg a 4. § (1) bekezdésében, a 4. § (3) bekezdésében, az 5. §-ban vagy a 6. §-ban foglaltaknak.
- (5) A (3) és (4) bekezdésben meghatározott esetekben a kérelem elutasításáról az NFA értesíti az önkormányzatot.
- (6) Az NFA javaslatának – indokolással ellátva – tartalmaznia kell azoknak a földrészleteknek a megjelölését, melyeknek vagyonkezelésbe vagy tulajdonba adását javasolja, továbbá a vagyonkezelésbe adásra vonatkozó javaslat esetén a szerződés időtartamára vonatkozó javaslatot is.
- (7) Az NFA javaslata alapján az agrárpolitikáért felelős miniszter a döntési javaslatot is tartalmazó előterjesztést benyújtja a Kormány részére.

- 10. §**
- (1) A Kormánynak a vagyonkezelésbe, vagy tulajdonba adásról szóló döntésének a Magyar Közlönyben történő közzétételétől számított 30 napon belül az NFA és a jogosult önkormányzat ingatlan-nyilvántartási bejegyzésre alkalmas vagyonkezelési, vagy tulajdonjog-átruházási szerződést köt. A szerződés alapján az önkormányzat köteles gondoskodni a vagyonkezelői jogának, vagy tulajdonjogának az ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzéséről.
  - (2) A tulajdonjog-átruházási szerződésbe kell foglalni – a 7. § (6) bekezdés a) pontján alapuló – az öt évre szóló elidegenítés és terhelési tilalom kikötését.
  - (3) A vagyonkezelői jogviszony fennállása alatt a vagyonkezelő önkormányzat évente január 31-ig a szerződésben foglaltak betartásáról, a program megvalósulásáról, valamint a vagyonkezelésbe vett földrészletek hasznosításáról beszámol az NFA-nak.
  - (4) A (3) bekezdésben foglaltakon túl a vagyonkezelő önkormányzat köteles az NFA-t tájékoztatni a jogviszony körülményeinek minden olyan lényeges változásáról, mely a vagyonkezelési szerződés módosítását teszi indokolttá.
  - (5) A vagyonkezelési szerződésben rögzíteni kell, hogy a vagyonkezelő önkormányzat a vagyonkezelésbe vett vagyon használatából, működtetéséből származó bevételeit, valamint közvetlen költségeit és ráfordításait elkülönítetten tartja nyilván.

- 11. §**
- (1) A vagyonkezelési szerződésben foglaltak betartását az NFA ellenőrzi (tulajdonosi ellenőrzés). Ennek érdekében a vagyonkezelési szerződésben rögzíteni kell, hogy a tulajdonosi ellenőrzés e rendelet szerinti eljárásrendjét, a felek jogait, kötelezettségeit a felek a szerződés részének tekintik.
  - (2) A tulajdonosi ellenőrzés célja a földrészlettel való gazdálkodás és a program működtetésének vizsgálata, ennek keretében a rendeltetésszerű, jogszerűtlen, szerződésellenes, vagy a tulajdonos érdekeit sértő intézkedések feltárása és a jogszerű állapot helyreállítása, továbbá a vagyonyilvántartás hitelességének, teljességének és helyességének biztosítása.
  - (3) Az NFA éves ellenőrzési tervet készít. Az éves ellenőrzési tapasztalatokról, az azok nyomán tett intézkedésekről az NFA elnöke a tárgyévet követő év május 31-ig jelentést készít az agrárpolitikáért felelős miniszter részére. A jelentést az NFA a honlapján közzéteszi.

- 12. §**
- (1) Az NFA megbízásából tulajdonosi ellenőrzést végző személy jogosult:
    - a) az ellenőrzés tárgyához kapcsolódó iratokba és más dokumentumokba, elektronikus adathordozón tárolt adatokba – a jogszabályokban meghatározott adat- és titokvédelmi előírások betartásával – betekinteni, azokról másolatot, kivonatot, illetve tanúsítványt készíttetni,
    - b) az önkormányzattól írásban vagy szóban felvilágosítást, tájékoztatást, információt, nyilatkozatot kérni.
  - (2) Az NFA megbízásából tulajdonosi ellenőrzést végző személy köteles:
    - a) tevékenységének megkezdéséről az önkormányzatot az ellenőrzés megkezdése előtt legalább nyolc nappal tájékoztatni, és megbízólevelét az ellenőrzés megkezdésekor bemutatni,

- b) megállapításait tárgyyszerűen, a valóságnak megfelelően ellenőrzési jelentésbe foglalni és a jelentéstervezetet, valamint a végleges – az el nem fogadott észrevételek indokait is tartalmazó – jelentést a használónak megküldeni.
- (3) Az önkormányzat jogosult:
  - a) az ellenőrzést végző személytől személyazonosságának bizonyítására alkalmas okiratot, illetve megbízólevelének bemutatását kérni, ennek hiányában az együttműködést megtagadni,
  - b) a helyszíni ellenőrzésnél jelen lenni,
  - c) az ellenőrzés megállapításait megismerni, a jelentéstervezetre – a megküldéstől számított tizenöt napon belül – észrevételt tenni.
- (4) Az önkormányzat köteles:
  - a) az ellenőrzés végrehajtását elősegíteni, abban együttműködni,
  - b) az ellenőrzést végző részére szóban vagy – az ellenőrzést végző kérésére – írásban a kért tájékoztatást, felvilágosítást, nyilatkozatot megadni, a dokumentációkba a betekintést biztosítani,
  - c) az ellenőrzést végző kérésére a rendelkezésre bocsátott dokumentáció (iratok, okmányok, adatok) teljességéről nyilatkozni,
  - d) az ellenőrzés zavartalan elvégzéséhez szükséges egyéb feltételeket megteremteni,
  - e) az ellenőrzés megállapításai, javaslatai alapján tett intézkedéseiről az NFA-t tájékoztatni.
- (5) A (4) bekezdés e) pontjában említett intézkedések végrehajtását, az ellenőrzés során tett megállapítások, javaslatok hasznosulását az NFA szükség esetén utóellenőrzés keretében megvizsgálja.
- (6) Ha a tulajdonosi ellenőrzés eredményeként az NFA megállapítja a földrészlet adatainak változását, a hatósági nyilvántartásokkal összefüggő eljárást kezdeményez, illetve a Nemzeti Földalap vagyonyilvántartásában a változás átvezetéséről intézkedik.

- 13. §**
- (1) Az NFA a vagyonkezelési szerződést azonnali hatállyal írásban felmondhatja, ha
    - a) az önkormányzat a vagyonkezelői jogot továbbadta;
    - b) az önkormányzat a földrészletben kárt okozott, vagy magatartása közvetlenül károkozással fenyeget;
    - c) az önkormányzat a vagyonkezelési szerződésben foglalt kötelezettségének – figyelmeztetés ellenére – felróható módon nem tesz eleget;
    - d) az önkormányzat a kérelmében vállalt, a programmal kapcsolatos feladatait – figyelmeztetés ellenére – nem látja el;
    - e) az önkormányzat a földrészlet használatát, hasznosítását a programban részt nem vevő személynek átengedte;
    - f) az önkormányzat a 7. § (5) bekezdésben meghatározott kötelezettségvállalását nem teljesíti;
    - g) az önkormányzat a Nfatv. 23. § (1) bekezdésében foglalt előírást megsértve változtatja meg a földrészlet művelési ágát, vagy hajt végre rendes gazdálkodás körét meghaladó beruházást;
    - h) az önkormányzat a beszámolási kötelezettségének határidőn belül nem tesz eleget;
    - i) két egymást követő évben az 1 főre eső átlagos területnagyság meghaladja a területi korlát kétszeresét;
    - j) az önkormányzat jogszabályból vagy a szerződésből eredő lényeges kötelezettségét felróható módon megszegte.
  - (2) Ha az azonnali hatályú felmondást az önkormányzat 15 napon belül nem veszi tudomásul, az NFA további 15 napon belül a bírósághoz fordulhat. Ha nem így jár el, a felmondás hatályát veszti.
  - (3) A rendes felmondási időt a felek a szerződésben határozzák meg, oly módon, hogy az NFA – a termőföld védelméről szóló törvényben meghatározottak szerint – a termőföld és a mező-, erdőgazdasági művelés alatt álló belterületi föld hasznosítási kötelezettségének teljesítéséről, valamint a művelés alól kivett területekkel összefüggő gazdálkodási feladatok ellátásáról gondoskodni tudjon.
  - (4) A vagyonkezelési szerződés közös megegyezéssel a gazdasági év végével szüntethető meg.
  - (5) A vagyonkezelési szerződés módosítására irányuló kérelemnek minősül, ha az önkormányzat a vagyonkezelésébe került földrészletek egy részére a vagyonkezelési szerződés megszüntetését kezdeményezi. Ilyen kérelmet kizárólag önálló helyrajzi számú földrészletekre lehet előterjeszteni, mely kérelem elbírálásáról az NFA dönt. Egyéb esetekben a vagyonkezelési szerződés módosítására a vagyonkezelési szerződés megkötésére vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.
  - (6) Ha a vagyonkezelési szerződés az NFA felmondása következtében szűnt meg, az önkormányzat vagyonkezelői jogának ingatlan-nyilvántartásból történő törlését követő öt éven belül az önkormányzat részére a program céljára nem adható földrészletet.

- 14. §** (1) E rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba, azzal, hogy a már folyamatban lévő eljárásokat azok indulásakor hatályos rendelkezések szerint kell befejezni.
- (2) E rendeletet alkalmazni kell a hatálybalépése előtt – a program céljából – megkötött vagyonkezelési szerződés módosítására és megszüntetésére.
- 15. §** Hatályát veszti a termőföldnek és erdőnek a szociális földprogram folytatása céljából ingyenesen történő önkormányzati tulajdonba vagy vagyonkezelésbe adásának feltételeiről és eljárási rendjéről szóló 19/2006. (III. 14.) FVM rendelet.

*Semjén Zsolt* s. k.,  
miniszterelnök-helyettes

---

**A Kormány 264/2010. (XI. 17.) Korm. rendelete  
a környezetvédelmi termékdíjmentesség, a termékdíj visszaigénylésének és átvállalásának,  
valamint a használt gumibroncs behozatalának feltételeiről szóló 53/2003. (IV. 11.) Korm. rendelet  
módosításáról**

A Kormány a környezetvédelmi termékdíjról, továbbá egyes termékek környezetvédelmi termékdíjáról szóló 1995. évi LVI. törvény 21. § (2)–(3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, az Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §** A környezetvédelmi termékdíjmentesség, a termékdíj visszaigénylésének és átvállalásának, valamint a használt gumibroncs behozatalának feltételeiről szóló 53/2003. (IV. 11.) Korm. rendelet 7/A. § (4) bekezdésében az „október 30-áig” szövegrész helyébe a „november 30-áig” szöveg lép.
- 2. §** E rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

*Semjén Zsolt* s. k.,  
miniszterelnök-helyettes

## V. A Kormány tagjainak rendeletei

### **A honvédelmi miniszter, valamint a közigazgatási és igazságügyi miniszter 16/2010. (XI. 17.) HM–KIM együttes rendelete a Magyar Honvédség katonai nyomozó hatóságairól és a bűncselekmények parancsnoki nyomozásáról szóló 19/2003. (V. 8.) HM–IM együttes rendelet módosításáról**

A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény 604. § (4) bekezdés b) pontjában kapott felhatalmazás alapján, a honvédelemről és a Magyar Honvédségről szóló 2004. évi CV. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 71/2006. (IV. 3.) Korm. rendelet 32/A. § (1) bekezdésében, valamint az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 12. § a) pontjában meghatározott feladatkörben eljárva a következőket rendeljük el:

1. § A Magyar Honvédség katonai nyomozó hatóságairól és a bűncselekmények parancsnoki nyomozásáról szóló 19/2003. (V. 8.) HM–IM együttes rendelet 5. § (1) bekezdés nyitó szövegrészében a „jogi szakállamtitkár” szövegrész helyébe a „jogi és igazgatási helyettes államtitkár” szöveg lép.
2. § Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, és az azt követő napon a hatályát veszti.

*Dr. Hende Csaba s. k.,*  
honvédelmi miniszter

*Dr. Navracsics Tibor s. k.,*  
közigazgatási és igazságügyi miniszter

### **A közigazgatási és igazságügyi miniszter 13/2010. (XI. 17.) KIM rendelete a területi és országos kisebbségi önkormányzati képviselők 2011. január 9. napjára kitűzött választása eljárási határidőinek és határnapjainak megállapításáról**

A választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény 153. § (1) bekezdésének b) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 12. § f) pontja szerinti feladatkörömben eljárva a következőket rendelem el:

1. § (1) A területi és az országos listát legkésőbb 2010. december 14-én 16.00 óráig lehet bejelenteni [a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 115/R. §].  
(2) Ha a választópolgárt egy jelölési fajtán belül több helyen is jelöltnek ajánlották, legkésőbb 2010. december 14-én 16.00 óráig kell nyilatkoznia arról, hogy melyik jelölést fogadja el [Ve. 57. §].
2. § A választási bizottság tagjai 2011. január 10-én mentesülnek a jogszabályban előírt munkavégzési kötelezettség alól, és erre az időre átlagbér illeti meg őket, amelyet a munkáltató fizet. A munkáltató a választási szerv tagját megillető bér megtérítését 2011. január 14-ig igényelheti a választási bizottság mellett működő választási irodától [Ve. 21. § (4) bekezdés].
3. § A területi választási bizottság 2011. január 10-én kisebbségenként megszámlálja a szavazatokat, és a szavazatszámolás eredményéről – külön a területi és külön az országos kisebbségi önkormányzati választás tekintetében – jegyzőkönyvet állít ki [Ve. 115/T. § (2) bekezdés].
4. § Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba, és 2011. január 31-én hatályát veszti.

*Dr. Navracsics Tibor s. k.,*  
közigazgatási és igazságügyi miniszter

## IX. Határozatok Tára

### A Kormány 1242/2010. (XI. 17.) Korm. határozata az afganisztáni Nemzetközi Biztonsági Közreműködő Erők (ISAF) műveleteiben történő magyar katonai szerepvállalásról szóló egyes kormányhatározatok módosításáról

A Kormány az Alkotmány 40/C. § (1) bekezdésében meghatározott hatáskörében eljárva a következő határozatot hozza:

1. A megváltozott műveleti végrehajtási igényekre tekintettel az afganisztáni magyar katonai szerepvállalással kapcsolatos költségek fedezetére jóváhagyott előirányzat-maradványok felhasználásának biztosítása érdekében az afganisztáni Nemzetközi Biztonsági Közreműködő Erők (ISAF) műveleteiben történő további magyar katonai szerepvállalásról szóló 2186/2008. (XII. 29.) Korm. határozat módosításáról szóló 1014/2010. (I. 28.) Korm. határozat melléklete helyébe ezen határozat melléklete lép.
2. Az afganisztáni Nemzetközi Biztonsági Közreműködő Erők (ISAF) műveleteiben történő további magyar katonai szerepvállalásról szóló 2186/2008. (XII. 29.) Korm. határozat 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
[A Kormány a Magyar Köztársaság szövetségi kötelezettségeinek teljesítése és a NATO katonai képességének fokozása, valamint az afganisztáni Nemzetközi Biztonsági Közreműködő Erők (ISAF) műveletei végrehajtásának érdekében, az Észak-atlanti Tanácsnak az ISAF misszió átvételére vonatkozó 2003. augusztus 11-ei döntése alapján, az Alkotmány 40/C. § (1) bekezdésében foglalt jogkörénél fogva]  
„2. engedélyezi, hogy a Magyar Honvédség állományából 60 fő az ISAF keretein belül működő Műveleti Tanácsadó és Összekötő Csoport (OMLT) feladatkörébe tartozó tevékenységben 2011. augusztus 31-ig – amelybe a kitelepülés és a visszatelepítés időtartama nem számít bele – részt vegyen,”
3. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba, és a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.
4. Hatályát veszti az afganisztáni Nemzetközi Biztonsági Közreműködő Erők (ISAF) műveleteiben történő további magyar katonai szerepvállalásról szóló 2186/2008. (XII. 29.) Korm. határozat módosításáról szóló 1014/2010. (I. 28.) Korm. határozat módosításáról szóló 1059/2010. (III. 5.) Korm. határozat 2. pontja és melléklete.

Semjén Zsolt s. k.,  
miniszterelnök-helyettes

Melléklet az 1242/2010. (XI. 17.) Korm. határozathoz

„Melléklet az 1014/2010. (I. 28.) Korm. határozathoz

### A 2009. ÉVI ELŐIRÁNYZAT-MARADVÁNY ÁTCSOPORTOSÍTÁSA

Ezer forintban

Fejezet-szám	Cím-szám	Al-cím-szám	Jog-cím-csoport-szám	Jog-cím-szám	Elő-ir-csoport-szám	Kiemelt elő-ir-csoport-szám	Fejezet-név	Cím-név	Al-cím-név	Jog-cím-csoport-név	Jog-cím-név	Elő-ir-csoport-név	Kiemelt előirányzat neve	Átcsoportosítás (+/-)
XIII.							Honvédelmi Minisztérium							
	1						Honvédelmi Minisztérium							
		3					HM Infrastrukturális Ügynökség, csapatok központi infrastrukturális ellátás kiadásai							
				3			Működési költségvetés							
					4		Előző évi működési célú előirányzat-maradvány átvétele						55 000	
				3			Felhalmozási költségvetés							
					7		Előző évi felhalmozási célú előirányzat-maradvány átvétel						510 000	
	4						HM Fejlesztési és Logisztikai Ügynökség, csapatok központi logisztikai ellátás kiadásai							
				3			Működési költségvetés							
					4		Előző évi működési célú előirányzat-maradvány átvétele						518 149	

Fejezet-szám	Cím-szám	Al-cím-szám	Jog-cím-csoport-szám	Jog-cím-szám	Elő-ir-csoport-szám	Kiemelt elő-ir-szám	Fejezet-név	Cím-név	Al-cím-név	Jog-cím-csoport-név	Jog-cím-név	Elő-ir-csoport-név	Kiemelt előirányzat neve	Átcsoportosítás (+/-)
					3								Felhalmozási költségvetés	
					7								Előző évi felhalmozási célú előirányzat-maradvány átvétel	1 105 799
2													Magyar Honvédség	
	2												Honvéd Vezérkar közvetlen szervezetei	
					3								Működési költségvetés	
					4								Előző évi működési célú előirányzat-maradvány átvétele	26 981
	2												MH ÖHP és alárendelt szervezetei	
					3								Működési költségvetés	
					4								Előző évi működési célú előirányzat-maradvány átvétele	2 577 019
3													Katonai Nemzetbiztonsági Szolgálatok	
	1												Katonai Felderítő Hivatal	
					3								Működési költségvetés	
					4								Előző évi működési célú előirányzat-maradvány átvétele	407 052
XXVI.													Szociális és Munkaügyi Minisztérium	
	16												Fejezeti kezelésű előirányzatok	
		92											Hozzájárulás a lakossági energiaköltségekhez	
					1								Működési költségvetés	
					0								Előző évi működési célú előirányzat-maradvány átadás	-5 200 000

"

## A Kormány 1243/2010. (XI. 17.) Korm. határozata a GSM-R rendszer kialakításával összefüggő egyes feladatokról

A Kormány a nemzetközi vasúti forgalom interoperabilitásának biztosítása, a közlekedés biztonságának növelése – a vonatkozó EU nemzetközi tranzit szabványok teljesítése, a közlekedési módok arányának javítása, a hatékonyság növelése és a környezeti ártalmak csökkentése – érdekében, a GSM-R rendszer kialakításával kapcsolatosan a következő határozatot hozza:

A Kormány

- a GSM-R nagyprojekt (a továbbiakban: projekt) megvalósítójának, a támogatás kedvezményezettjének, valamint a GSM-R rendszer működtetőjének és szolgáltatójának a Kopint-Datorg Infokommunikációs Zártkörűen Működő Részvénytársaságot jelöli ki;
- úgy dönt, hogy a projekt 58,8 milliárd forint beruházási összege az ÚMFT Közlekedési Operatív Program 2.1. „Az ország és a régióközpontok nemzetközi vasúti és vízi elérhetőségének javítása – Vasúthálózat fejlesztése” című konstrukció és a 2011–2013. évi központi költségvetés terhére – a projekt előrehaladásának ütemében – kerül biztosításra;
- felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy a Nemzeti Fejlesztési Ügynökségen keresztül gondoskodjon a projekt megvalósításához szükséges önerő XIX. Uniós Fejlesztések Fejezet, „Állami költségvetési kedvezményezettek sajtóterő támogatása” előirányzata terhére, egyéb támogatás címén történő biztosításáról;
 

*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2011. január 31.
- felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy
  - a projekt ütemezett megvalósítási tervét nyújtsa be jóváhagyásra az Európai Bizottság Regionális Főigazgatóságához;
  - szükség esetén tegyen hivatalos bejelentést az állami támogatásról az Európai Bizottság Verseny Főigazgatósága felé;
  - biztosítsa a támogatás közérdekűségének hazai és európai szabályok szerinti feltételeit;

- d) a frekvenciasávok felhasználási szabályainak megállapításáról szóló 35/2004. (XII. 28.) IHM rendeletet vizsgálja felül.

*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter

*Határidő:* a) pont tekintetében: azonnal  
b) és d) pont tekintetében: 2010. november 30.  
c) pont tekintetében: folyamatos

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

---

### **A Kormány 1244/2010. (XI. 17.) Korm. határozata a 2011. évi EU soros elnökség lakossági ernyőkommunikációjához kapcsolódó közbeszerzési eljárás elfogadott előirányzat nélkül történő megindításának engedélyezéséről**

A Kormány az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 12/A. § (6) bekezdése alapján

1. engedélyezi közbeszerzési eljárás megindítását „a 2011. évi EU soros elnökség lakossági ernyőkommunikációjához kapcsolódó médiastratégia alkotási, médiatervezési- és vásárlási, reklámügynökségi és online szolgáltatási feladatok elvégzése” tárgyban 450 millió forint keretösszeg erejéig a Külügyminisztérium vonatkozó 2011. évi költségvetési fejezete terhére;
2. a szükséges pénzügyi fedezetet 450 millió forint összegben a Magyar Köztársaság 2011. évi költségvetéséről szóló törvényjavaslat elfogadását követően biztosítja;
3. felhívja a közigazgatási és igazságügyi minisztert, valamint a külügyminisztert, hogy a Külügyminisztérium 550 millió forint összegű fejezeti kezelésű előirányzatának felhasználása érdekében a Magyar Köztársaság 2011. évi költségvetéséről szóló törvényjavaslat elfogadását követően haladéktalanul gondoskodjon az előirányzat átcsoportosításra vonatkozó tárcaközi-megállapodás előkészítéséről.
4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

*Semjén Zsolt s. k.,*  
miniszterelnök-helyettes

---

### **A Kormány 1245/2010. (XI. 17.) Korm. határozata az Egységes központi elektronikus irat- és dokumentumkezelési rendszer megvalósításával kapcsolatos feladatokról**

A Kormány az Egységes központi elektronikus irat- és dokumentumkezelési rendszer megvalósítása érdekében

1. felhívja a közigazgatási és igazságügyi minisztert, hogy a minisztériumokkal folytatott egyeztetéseket követően, a minisztériumok iratkezelési szabályzatainak elkészítéséhez adjon ki Minta Iratkezelési Szabályzatot, Irattári Tervet és Iratminta-tárt;  
*Felelős:* közigazgatási és igazságügyi miniszter  
*Határidő:* azonnal
2. felhívja a közigazgatási és igazságügyi minisztert, hogy végezze el az egyes minisztériumok iratkezelésének pontos és részletes felmérését;  
*Felelős:* közigazgatási és igazságügyi miniszter  
*Határidő:* 2010. november 30.



3. felhívja a közigazgatási és igazságügyi miniszert, valamint a nemzeti fejlesztési miniszert a tárgykör szabályozási környezetének felülvizsgálatára;  
*Felelős:* közigazgatási és igazságügyi miniszter  
nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2010. november 30.
4. felhívja a közigazgatási és igazságügyi miniszert és a nemzeti fejlesztési miniszert, hogy a 2. pont szerinti felmérés eredményeinek felhasználásával, a 3. pontban elvégzett szabályozási felülvizsgálat eredményeire tekintettel, végezzék el a Pilot rendszer Közigazgatási és Igazságügyi Minisztériumban történő indításához szükséges feladatokat;  
*Felelős:* közigazgatási és igazságügyi miniszter  
nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2011. január 31.
5. felhívja a közigazgatási és igazságügyi miniszert és a nemzeti fejlesztési miniszert, hogy az érintett minisztériumok közreműködésével gondoskodjanak az Egységes központi elektronikus irat- és dokumentumkezelési rendszer ütemezett bevezetéséről az érintett minisztériumokban.  
*Felelős:* közigazgatási és igazságügyi miniszter  
nemzeti fejlesztési miniszter  
belügyminiszter  
külügyminiszter  
nemzeti erőforrás miniszter  
nemzetgazdasági miniszter  
vidékfejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2012. december 31.
6. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

---

### **A Kormány 1246/2010. (XI. 17.) Korm. határozata közbeszerzési eljárás elfogadott előirányzat nélkül történő megindításának engedélyezéséről**

A Kormány az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 12/A. § (6) bekezdése alapján

1. engedélyezi közbeszerzési eljárás megindítását „médiastatégia alkotási, médiatervezési- és vásárlási, reklámügynökségi és online kommunikációs szolgáltatási feladatok elvégzése” tárgyban a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium „Lakossági tájékoztatáshoz kapcsolódó kiadások” című fejezeti kezelésű előirányzata terhére;
2. a szükséges pénzügyi fedezetet 600 millió forint összegben a Magyar Köztársaság 2011. évi költségvetéséről szóló törvényjavaslat elfogadását követően biztosítja.
3. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

*Semjén Zsolt s. k.,*  
miniszterelnök-helyettes

**A miniszterelnök 105/2010. (XI. 17.) ME határozata  
a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a határokat átlépő bűnözés megelőzése  
és leküzdése érdekében folytatandó együttműködésről szóló, Heiligenbrunnban,  
2004. június 6-án aláírt Szerződés módosításáról szóló Jegyzőkönyv létrehozására adott  
felhatalmazásról**

A nemzetközi szerződésekkel kapcsolatos eljárásról szóló 2005. évi L. törvény 5. § (1) bekezdése szerinti hatáskörömben eljárva, a belügyminiszter és a külügyminiszter előterjesztése alapján

1. egyetértek a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a határokat átlépő bűnözés megelőzése és leküzdése érdekében folytatandó együttműködésről szóló, Heiligenbrunnban, 2004. június 6-án aláírt Szerződés módosításáról szóló Jegyzőkönyv (a továbbiakban: Jegyzőkönyv) létrehozásával;
2. felhatalmazom a belügyminisztert, hogy – az érintett miniszterekkel egyetértésben – a tárgyalásokon részt vevő személyeket kijelölje;
3. felhatalmazom a belügyminisztert vagy az általa kijelölt személyt, hogy a tárgyalások eredményeként előálló szövegtervezetet kézjeggyével lássa el;
4. felhívom a külügyminisztert, hogy a Jegyzőkönyv létrehozásához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki;
5. felhívom a belügyminisztert és a külügyminisztert, hogy a Jegyzőkönyv létrehozását követően a Jegyzőkönyv szövegének végleges megállapítására való felhatalmazásról szóló határozat tervezetét haladéktalanul terjesszék a Kormány elé.

*Semjén Zsolt s. k.,*  
miniszterelnök-helyettes

**A külügyminiszter 44/2010. (XI. 17.) KÜM határozata  
a Magyar Köztársaság Kormánya és a Luxemburgi Nagyhercegség Kormánya között  
az egymás nevében a vízumok kiadásában, valamint a biometrikus adatok gyűjtésében  
diplomáciai és konzuli képviselőik útján történő kölcsönös eljárásról szóló Megállapodás  
kihirdetéséről szóló 2009. évi XXIV. törvény 2. és 3. §-ainak hatálybalépéséről**

A 2009. évi XXIV. törvénnyel a Magyar Közlöny 61. számában kihirdetett, a Magyar Köztársaság Kormánya és a Luxemburgi Nagyhercegség Kormánya között az egymás nevében a vízumok kiadásában, valamint a biometrikus adatok gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviselőik útján történő kölcsönös eljárásról szóló Megállapodás 5. cikke a hatálybalépésről az alábbiak szerint rendelkezik:

„Jelen Megállapodás az azt követő hónap első napján lép hatályba, amelyben a Szerződő Felek diplomáciai úton értesítették egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges alkotmányos kötelezettségeiket teljesítették.”

Az utolsó értesítés időpontja: 2009. május 14.

A Megállapodás hatálybalépésének időpontja: 2009. június 1.

A fentiekre tekintettel, összhangban a 2009. évi XXIV. törvény 5. § (2) bekezdésével megállapítom, hogy a Magyar Közlöny 61. számában kihirdetett, a Magyar Köztársaság Kormánya és a Luxemburgi Nagyhercegség Kormánya között az egymás nevében a vízumok kiadásában, valamint a biometrikus adatok gyűjtésében diplomáciai és konzuli képviselőik útján történő kölcsönös eljárásról szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló 2009. évi XXIV. törvény 2. és 3. §-ai 2009. június 1-jén, azaz kettőezer-kilenc június elsején léptek hatályba.

Megállapítom továbbá, hogy a 2009. évi XXIV. törvény 5. § (3) bekezdése értelmében a 4. § és az 5. § (4) bekezdése 2009. június 1-jén, azaz kettőezer-kilenc június elsején veszítette hatályát.

*Martonyi János s. k.,*  
külügyminiszter

## Az Országos Választási Bizottság 663/2010. (XI. 17.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2010. november 15-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva dr. Szabadkai Tamás (7000 Sárbogárd, Mátyás király u. 1/A.) által a Magyar Szocialista Párt képviseletében benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Arany J. u. 25.; levélcím: 1357 Budapest, Pf. 2; fax: 06-1-795-0143).

### Indokolás

- I. A beadványozó 2010. október 20-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

*„Egyetért-e Ön azzal, hogy az állampolgárok magánnyugdíjpénztári tagdíjait kizárólag az általuk kiválasztott magánnyugdíjpénztár kezelheti?”*

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezésben foglalt kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének. Az egyértelműség követelménye azt jelenti, hogy a népszavazásra szánt kérdésnek egyértelműen megválaszolhatónak kell lennie. Ahhoz, hogy a választópolgár a népszavazásra feltett kérdésre egyértelműen tudjon válaszolni, az szükséges, hogy a kérdés világos és kizárólag egyféleképpen értelmezhető legyen, a kérdésre „igen”-nel vagy „nem”-mel lehessen felelni. A kérdés egyértelműségének megállapításakor továbbá azt is vizsgálni kell, hogy a népszavazás eredménye alapján az Országgyűlés – az akkor hatályban lévő jogszabályok szerint – el tudja-e dönteni, hogy terheli-e jogalkotási kötelezettség, és ha igen milyen jogalkotásra köteles.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a népszavazásra feltenni kívánt kérdés megfogalmazása nem egyértelmű, mivel az megtévesztő a választópolgárok számára. A népszavazásra feltenni kívánt kérdés azt a téves látszatot kelti, mintha a különböző magánnyugdíjpénztárak részére befizetett tagdíjakat jelenleg nem a pénztártag által választott magánnyugdíjpénztár kezelné. A társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultakról, valamint e szolgáltatások fedezetéről szóló 1997. évi LXXX. törvény (a továbbiakban: Tbj.) és a magánnyugdíjról és magánnyugdíjpénztárakról szóló 1997. évi LXXXII. törvény (Mny. tv.) hatályos rendelkezései szerint azonban a befizetett tagdíjakat kizárólag az a magánnyugdíjpénztár kezeli, amellyel a pénztártag tagsági jogviszonyt létesített. A népszavazásra feltenni kívánt kérdés továbbá azt a téves látszatot kelti, mintha a magánnyugdíjpénztárral létesített tagsági jogviszony a pénztártag állampolgárságán alapulna. Ezzel szemben az Mny. tv. 3. § (2) bekezdése határozza meg pontosan azon feltételeket, melyek szükségesek ahhoz, hogy valamely természetes személy pénztártaggá váljon. Az Országos Választási Bizottság álláspontja szerint megtévesztő továbbá a népszavazásra feltenni kívánt kérdés abban a tekintetben is, hogy nem egyértelmű, hogy a kezdeményező a magánnyugdíjpénztárak mely formájára kívánja alkalmazni a kérdésben foglaltakat. Nem egyértelmű, hogy a kezdeményezője kizárólag a kötelező, vagy kizárólag az önkéntes belépéssel keletkező pénztártagsági jogviszony szabályait, esetleg mindkettőt egyszerre kívánja népszavazás útján szabályozni.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a népszavazásra szánt kérdés nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek, így a Bizottság az Nsztv. 10. § c) pontja értelmében az aláírásgyűjtő ív hitelesítését megtagadja.

- II. A határozat a Tbj. és az Mny. tv. rendelkezésein, az Nsztv. 2. §-án és a 10. § c) pontján, 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Bordás Vilmos s. k.,  
az Országos Választási Bizottság elnöke

## Az Országos Választási Bizottság 664/2010. (XI. 17.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2010. november 15-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Kunhalmi Ágnes (1139 Budapest, Tahí u. 40/B) által a Magyar Szocialista Párt képviselőjében benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Arany J. u. 25.; levélcím: 1357 Budapest, Pf. 2; fax: 06-1-795-0143).

### Indokolás

- I. A beadványozó 2010. október 20-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

*„Egyetért-e Ön azzal, hogy a magánnyugdíjpénztári tagdíjat törvény nem módosíthatja – még időlegesen sem – nyugdíjárulékra?”*

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezésben foglalt kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének. Az egyértelműség követelménye azt jelenti, hogy a népszavazásra szánt kérdésnek egyértelműen megválaszolhatónak kell lennie. Ahhoz, hogy a választópolgár a népszavazásra feltett kérdésre egyértelműen tudjon válaszolni, az szükséges, hogy a kérdés világos és kizárólag egyféleképpen értelmezhető legyen, a kérdésre „igen”-nel vagy „nem”-mel lehessen felelni. A kérdés egyértelműségének megállapításakor továbbá azt is vizsgálni kell, hogy a népszavazás eredménye alapján az Országgyűlés – az akkor hatályban lévő jogszabályok szerint – el tudja-e dönteni, hogy terheli-e jogalkotási kötelezettség, és ha igen milyen jogalkotásra köteles.

Az Országos Választási Bizottság álláspontja szerint megtevesztő a népszavazásra feltenni kívánt kérdés abban a tekintetben, hogy nem egyértelmű, hogy a kezdeményező a magánnyugdíjpénztárak mely formájára kívánja alkalmazni a kérdésben foglaltakat. A jelenleg hatályos szabályozás alapvetően két típusát különbözteti meg a magánnyugdíjpénztári tagságnak. A magánnyugdíjról és magánnyugdíjpénztárakról szóló 1997. évi LXXXII. törvény (a továbbiakban: Mny. tv.) 3. § (2) bekezdés arról rendelkezik, hogy mely természetes személyek létesíthetnek önként pénztártagsági jogviszonyt. Nem egyértelmű, hogy a kezdeményező kizárólag a kötelező, vagy kizárólag az önkéntes belépéssel keletkező pénztártagsági jogviszony szabályait, esetleg mindkettőt egyszerre kívánja népszavazás útján szabályozni.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja továbbá, hogy a népszavazásra feltenni kívánt kérdés megfogalmazása nem egyértelmű a választópolgárok számára, tekintettel arra, hogy egy kérdésen belül két különböző fogalmat, úgymint tagdíj és a nyugdíjárulék is használ, ezáltal a választópolgár számára nem állapítható meg egyértelműen, hogy egy eredményes népszavazást követően milyen tartalmú törvény megalkotására kerülne sor.

Az Országos Választási Bizottság álláspontja szerint a kérdés azért sem egyértelmű, mivel a beadványozó által használt „törvény nem módosíthatja” kifejezés alkalmas azon téves következtetés levonására, hogy a Mny.tv-nek a magánnyugdíjpénztári tagdíjra vonatkozó rendelkezéseit más, alacsonyabb szintű jogszabály azonban módosíthatja, amely ellentétes lenne a jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény 1. § (2) bekezdésében foglaltakkal.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a népszavazásra szánt kérdés nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek, így a Bizottság az Nsztv. 10. § c) pontja értelmében az aláírásgyűjtő ív hitelesítését megtagadja.

- II. A határozat az Mny.tv rendelkezésein, az Nsztv. 2. §-án, a 10. § c) pontján és a 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Bordás Vilmos s. k.,  
az Országos Választási Bizottság elnöke

## Az Országos Választási Bizottság 665/2010. (XI. 17.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2010. november 15-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Dr. Harangozó Tamás (7100 Szekszárd, Árpád u. 40.) által a Magyar Szocialista Párt képviseletében benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Arany J. u. 25.; levélcím: 1357 Budapest, Pf. 2; fax: 06-1-795-0143).

### Indokolás

- I. A beadványozó 2010. október 21-én aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

*„Egyéért-e Ön azzal, hogy a magánnyugdíjpénztári befizetéseket az Állam (Kormány) semmilyen módon, még átmenetileg sem vonhatja el?”*

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezésben foglalt kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének. Az egyértelműség követelménye azt jelenti, hogy a népszavazásra szánt kérdésnek egyértelműen megválaszolhatónak kell lennie. Ahhoz, hogy a választópolgár a népszavazásra feltett kérdésre egyértelműen tudjon válaszolni, az szükséges, hogy a kérdés világos és kizárólag egyféleképpen értelmezhető legyen, a kérdésre „igen”-nel vagy „nem”-mel lehessen felelni. A kérdés egyértelműségének megállapításakor továbbá azt is vizsgálni kell, hogy a népszavazás eredménye alapján az Országgyűlés – az akkor hatályban lévő jogszabályok szerint – el tudja-e dönteni, hogy terheli-e jogalkotási kötelezettség, és ha igen milyen jogalkotásra köteles.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a népszavazásra feltenni kívánt kérdés megfogalmazása nem egyértelmű, mivel nem állapítható meg, hogy a beadványozó mit ért „magánnyugdíjpénztári befizetések” kifejezés alatt, figyelembe véve, hogy a társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultakról, valamint e szolgáltatások fedezetéről szóló 1997. évi LXXX. törvény (a továbbiakban: Tbj.) 18. § (2) bekezdése értelmében a magánnyugdíjpénztár tagja nyugdíjjarulék és tagdíj fizetésére kötelezett. Nem egyértelmű tehát, hogy a beadványozó népszavazásra feltenni kívánt kérdése mely fizetési kötelezettségre vonatkozik, a befizetések alatt a nyugdíjjarulékot vagy a tagdíjat, esetlegesen mindkettőt érti-e.

Nem egyértelmű továbbá a feltenni kívánt kérdés a tekintetben sem, hogy beadványozó mit ért az „Állam”, illetőleg a „(Kormány)” fogalma, mint a magánnyugdíjpénztári befizetések elvonására jogosult alatt. A két fogalom kezdeményezésben megjelölt módon történő egymás melletti használata azt a téves látszatot kelti, mintha az Állam és Kormány szinonim fogalmak lennének. Nem egyértelmű a népszavazásra feltenni kívánt kérdés azért sem, mivel a Kormány, mint központi államigazgatási szerv nem gyakorolhatja közvetlenül a beadványozó által népszavazásra feltenni kívánt kérdésben foglaltakat.

Az Országos Választási Bizottság álláspontja szerint a népszavazásra feltenni kívánt kérdés nem egyértelmű a választópolgár számára, ugyanis nem állapítható meg, hogy a kezdeményező mit ért a befizetések elvonása alatt. Ezen kifejezés pontatlan megfogalmazása miatt a kérdés nyelvtani értelmezését követően sem állapítható meg, hogy egy eredményes népszavazást követően milyen tartalmú törvény megalkotására lenne köteles a jogalkotó.

Az Országos Választási Bizottság és az Alkotmánybíróság következetes gyakorlata szerint nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének az a kezdeményezés, amely megtévesztő és ezáltal félrevezető a választópolgárok számára.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a népszavazásra szánt kérdés nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek, így a Bizottság az Nsztv. 10. § c) pontja értelmében az aláírásgyűjtő ív hitelesítését megtagadja.

- II. A határozat a Tbj. rendelkezésein, az Nsztv. 2. §-án, a 10. § c) pontján és a 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Bordás Vilmos s. k.,  
az Országos Választási Bizottság elnöke

### Az Országos Választási Bizottság 666/2010. (XI. 17.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2010. november 15-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 131/A. § b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva dr. M. Cs. magánszemély által benyújtott országos népi kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

#### Indokolás

- I. A beadványozó 2010. október 26-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő szerepelt:

*„Kezdeményezzük, hogy az Országgyűlés az új Alkotmányt – annak kihirdetése előtt – bocsássa népszavazásra.”*

Az Országos Választási Bizottság a kezdeményezés vizsgálata után az Alkotmánybíróság 129/2008. (X. 30.) számú határozatában foglaltakra figyelemmel az alábbiakat állapította meg.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglaltaknak, amely szerint a népi kezdeményezésnek pontosan és egyértelműen kell tartalmaznia a megtárgyalásra javasolt kérdést. Az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés több oknál fogva sem felel meg az egyértelműség követelményének, mivel annak megfogalmazása megtévesztő a választópolgárok számára.

Országos népi kezdeményezés esetén a Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 28/D. §-a szerint az Országgyűlésnek a kérdés napirendre tűzésére és megtárgyalására van kötelezettsége, döntésének tartalmát a népi kezdeményezés nem kötheti meg, a kezdeményezés nem irányulhat egy kötelező döntés meghozatalára. Éppen ezért a népi kezdeményezésnek mindaddig, amíg az alkotmányosság keretében marad, nem kell és nem is szabad konkrét jogalkotási kötelezettséget megfogalmaznia.

Jelen eljárásban tárgyalott országos népi kezdeményezés nem annak Országgyűlés általi napirendre tűzésére irányul, hanem a törvényalkotó számára konkrét cselekményt kíván meghatározni, mely azonban a hatályos jogszabályok alapján népi kezdeményezés tárgya nem lehet.

Az Nsztv. 18. § b) pontja értelmében az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív hitelesítését, ha a kérdés nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek.

A fent leírtak alapján az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

- II. A határozat az Alkotmány 28/D. §-án, az Nsztv. 2. §-án, a 17. §-án és a 18. § b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. § (1) bekezdésén alapul.

Dr. Bordás Vilmos s. k.,  
az Országos Választási Bizottság elnöke

**Az Országos Választási Bizottság 667/2010. (XI. 17.) OVB határozata**

Az Országos Választási Bizottság – 2010. november 15-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva a J. Cs. magánszemély által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányát hitelesíti.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

**Indokolás**

- I. A beadványozó 2010. március 30-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

*„Egyetért-e Ön azzal, hogy népszavazási eljárásban a választók szavazataikat szabad elhatározásuk szerint papíron vagy sms-ben adhassák le?”*

Az Országos Választási Bizottság 342/2010. (IV. 23.) számú határozatával megtagadta az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését. A Bizottság határozata ellen kifogást nyújtottak be. Az Alkotmánybíróság 185/2010. (X. 28.) számú határozatában megállapította, hogy az Országos Választási Bizottság 342/2010. (IV. 23.) számú határozatában az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés hitelesítésének megtagadásul megjelölt indok nem megalapozott, ezért a Bizottság hivatkozott határozatát a Ve. 130. § (3) bekezdése alapján megsemmisítette, és új eljárásra utasította.

Az Országos Választási Bizottság jelen eljárása során nem merült fel korábbi határozatában foglaltakhoz képest egyéb, az elutasítást megalapozó körülmény, ezért figyelemmel az Alkotmánybíróság 185/2010. (X. 28.) számú határozatában foglaltakra megállapítja, hogy az aláírásgyűjtő ív a törvényben meghatározott formai, valamint a népszavazásra feltenni kívánt kérdésre vonatkozó tartalmi követelményeknek eleget tesz, ezért a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

- II. A határozat az Nsztv. 2. §-án, a Ve. 117. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

*Dr. Bordás Vilmos s. k.,*  
az Országos Választási Bizottság elnöke

---

A Magyar Közlönyt a Szerkesztőbizottság közreműködésével a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Gál András Levente,  
a szerkesztésért felelős: dr. Borókainé dr. Vajdovits Éva.

A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 1–3.

A Határozatok Tára hivatalos lap tartalma a Magyar Közlöny IX. részében jelenik meg.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://kozlony.magyarorszag.hu> honlapon érhető el.

A Magyar Közlöny oldalhű másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.

Felelős kiadó: Bártfai-Mager Andrea ügyvezető igazgató.